



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Liikenne- ja matkailuvaliokunta

2013/0157(COD)

4.12.2013

TARKISTUKSET

85 - 299

Mietintöluonnos
Knut Fleckenstein
(PE521.596v01-00)

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi satamapalvelujen markkinoille pääsyn puitteista ja satamien rahoituksen avoimuudesta (ensimmäinen käsittely)

Ehdotus asetukseksi
(COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

AM\1012660FI.doc

PE523.043v01-00

Tarkistus 85
Sabine Wils, Keith Taylor

Ehdotus asetukseksi

—

Hylkämisehdotus

Euroopan parlamentti hylkää komission ehdotuksen.

Or. de

Perustelu

Tämä säännös on täysin tarpeeton. Portius-tutkimuksessa 80 % kyselyyn osallistuneista totesi olevansa tyytyväisiä satamapalveluiden markkinoille pääsyyn liittyviin menettelyihin. Komissio yrittää ajaa satamapaketteja I ja II osittain rajoittaakseen työntekijöiden oikeuksia ja vesittääkseen sosiaalisia normeja. Ehdotuksessa viitataan käyttöoikeussopimusdirektiiviin, jota ei ole vielä hyväksytty ja jonka sanamuoto ei ole tiedossa. Ehdotus myös loukkaa vakavasti toissijaisuusperiaatetta.

Tarkistus 86
Ślawomir Nitras, Artur Zasada, Jarosław Leszek Wałęsa

Ehdotus asetukseksi

—

Hylkämisehdotus

Euroopan parlamentti hylkää päätöslauselmaesityksen.

Or. pl

Tarkistus 87
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi

—

Hylkämisehdotus

Euroopan parlamentti hylkää komission ehdotuksen.

Or. en

Tarkistus 88
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
Otsikko 1

Komission teksti

Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA
NEUVOSTON *ASETUS*
satamapalvelujen markkinoille pääsyä
koskevista puitteista ja satamien
rahoituksen avoimuudesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tarkistus

Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA
NEUVOSTON *DIREKTIIVI*
satamapalvelujen markkinoille pääsyä
koskevista puitteista ja satamien
rahoituksen avoimuudesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Or. fr

Perustelu

Unionin satamien taloudellisten erojen vuoksi unionin menettelyssä on sallittava jonkin verran joustavuutta Euroopan laajuisiin liikenneverkkoon kuuluvien satamien välillä. Tässä yhteydessä direktiivi vaikuttaa sopivammalta kuin asetus.

Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä vastaavia muutoksia.

Tarkistus 89
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
Otsikko 1

Komission teksti

Tarkistus

Ehdotus

EUROOPAN PARLAMENTIN JA
NEUVOSTON **ASETUS**

satamapalvelujen markkinoille pääsyä
koskevista puitteista ja satamien
rahoituksen avoimuudesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Ehdotus

EUROOPAN PARLAMENTIN JA
NEUVOSTON **DIREKTIIVI**

satamapalvelujen markkinoille pääsyä
koskevista puitteista ja satamien
rahoituksen avoimuudesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Or. en

Perustelu

Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä teknisiä muutoksia.

Tarkistus 90
Peter van Dalen

Ehdotus asetukseksi
Otsikko 1

Komission teksti

Tarkistus

Ehdotus

EUROOPAN PARLAMENTIN JA
NEUVOSTON **ASETUS**

satamapalvelujen markkinoille pääsyä
koskevista puitteista ja satamien
rahoituksen avoimuudesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Ehdotus

EUROOPAN PARLAMENTIN JA
NEUVOSTON **DIREKTIIVI**

satamapalvelujen markkinoille pääsyä
koskevista puitteista ja satamien
rahoituksen avoimuudesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Or. nl

Perustelu

Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä vastaavia muutoksia.

Tarkistus 91
Antonio Cancian

Ehdotus asetukseksi
Otsikko 1

Komission teksti

Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA
NEUVOSTON **ASETUS**
satamapalvelujen markkinoille pääsyä
koskevista puitteista ja satamien
rahoituksen avoimuudesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tarkistus

Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA
NEUVOSTON **DIREKTIIVI**
satamapalvelujen markkinoille pääsyä
koskevista puitteista ja satamien
rahoituksen avoimuudesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Or. it

Perustelu

Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä vastaavia muutoksia.

Tarkistus 92
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
Otsikko 1

Komission teksti

Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA
NEUVOSTON **ASETUS**
satamapalvelujen markkinoille pääsyä
koskevista puitteista ja satamien
rahoituksen avoimuudesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tarkistus

Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA
NEUVOSTON **DIREKTIIVI**
satamapalvelujen markkinoille pääsyä
koskevista puitteista ja satamien
rahoituksen avoimuudesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Or. de

Perustelu

Jos liikenne- ja matkailuvaliokunnan jäsenten enemmistö ja parlamentin jäsenten enemmistö pitää uusia sääntöjä tarpeellisina tässä vaiheessa asetus ei olisi säädös, jolla voidaan ottaa parhaiten huomioon unionin merisatamien hyvin erilaiset olosuhteet. Direktiivi olisi sopivampi.

Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä vastaavia muutoksia.

Tarkistus 93 **Karim Zéribi**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 1 kappale**

Komission teksti

(1) Satamien integroiminen kokonaisuudessaan saumattomiin logistiikka- ja kuljetusketjuihin edistäisi kasvua ja tehostaisi Euroopan laajuisen liikenneverkon käyttöä ja toimintaa sekä sisämarkkinoiden toimintaa. Tämä edellyttää nykyaikaisia satamapalveluita, jotka edistävät satamien tehokasta käyttöä ja investoinneille suotuisten olosuhteiden luomista satamien kehittämiseksi nykyisten ja tulevien liikenne- ja logistiikkavaatimusten mukaisesti.

Tarkistus

(1) Nykyaikaiset satamapalvelut auttavat tekemään satamista entistä tehokkaampia, ne edistävät satamainvestointeja suosivaa ilmapiiriä nykyisten ja tulevien liikenne- ja logistiikkavaatimusten mukaisesti ja ne auttavat Euroopan laajuisen rautatieverkkojen yhdistämisessä toisiinsa. Rahoituksen avoimuuden takaava rahoituskehys toimisi pohjana rajat ylittävän yhteistyön lisäämiselle ja satamien väliselle koordinoinnille infrastruktuuri- ja hallinnointikapasiteettia suunniteltaessa.

Or. fr

Tarkistus 94 **Sabine Wils**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 1 kappale**

Komission teksti

(1) sekä katsovat seuraavaa: Satamien integroiminen kokonaisuudessaan saumattomiin logistiikka- ja

Tarkistus

(1) sekä katsovat seuraavaa: Satamien integroiminen kokonaisuudessaan saumattomiin logistiikka- ja

kuljetusketjuihin edistäisi kasvua ja tehostaisi Euroopan laajuisen liikenneverkon käyttöä ja toimintaa **sekä sisämarkkinoiden toimintaa**. Tämä edellyttää nykyaikaisia satamapalveluita, jotka edistävät satamien tehokasta käyttöä ja investoinneille suotuisten olosuhteiden luomista satamien kehittämiseksi nykyisten ja tulevien liikenne- ja logistiikkavaatimusten mukaisesti.

kuljetusketjuihin edistäisi kasvua ja tehostaisi Euroopan laajuisen liikenneverkon käyttöä ja toimintaa. Tämä edellyttää nykyaikaisia satamapalveluita, jotka edistävät satamien tehokasta käyttöä ja investoinneille suotuisten olosuhteiden luomista satamien kehittämiseksi nykyisten ja tulevien liikenne- ja logistiikkavaatimusten mukaisesti.

Sosiaaliset normit Euroopan merisatamissa säilytetään täysin, eikä tämä asetus saa heikentää niitä. Tämä asetus ei saa myöskään heikentää lakko-oikeutta.

Or. de

Perustelu

Komission mukaan satamissa on tällä hetkellä 110 000 työntekijää, jotka yhdessä varmistavat unionin merisatamien toiminnan. Paketeilla I ja II oli tarkoitus vesittää sosiaalisia normeja ja heikentää satamatyöntekijöiden työehtoja. Käsiteltävä ehdotus sisältää myös säännöksiä, jotka rajoittaisivat lakko-oikeutta. Siksi tarvitaan johdanto-osan 1 kappaleeseen ehdotettua lisäystä.

Tarkistus 95
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(1 a) On tärkeää, että käsitellään tulliselvitykseen liittyvien hallinnollisten menettelyjen monimutkaisuutta, koska se on merkittävä este lähimerenkulun kilpailukyvyille.

Or. en

Perustelu

On syytä viitata tähän menettelyyn kuten käyttöoikeusdirektiivissäkin.

Tarkistus 96
Georges Bach

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(1 a) Jotta voidaan käsitellä merikuljetusalan haasteita, on tärkeää, että toimia hallinnollisten menettelyjen ja tullimenettelyjen parantamiseksi komission tiedonannossa ”Satamat: kasvun moottori” määritetyissä satamissa toteutetaan samanaikaisesti tämän asetuksen kanssa. Tulliselvitykseen liittyvien hallinnollisten menettelyjen monimutkaisuus, joka aiheuttaa satamissa viipeitä, on merkittävä este lähimerenkulun kilpailukyvyille ja unionin satamien tehokkuudelle.

Or. en

Tarkistus 97
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(1 a) Yleishyödyllisiä palveluita koskevan pöytäkirjan N:o 2 ja erityisesti sen 2 artiklan mukaan perussopimusten määräykset eivät vaikuta millään tavoin jäsenvaltioiden toimivaltaan niiden tarjotessa, tilatessa ja järjestäessä yleiseen etuun liittyviä muita kuin taloudellisia palveluita.

Perustelu

On syytä viitata tähän pöytäkirjaan samoin kuin käyttöoikeussopimusten tekemisestä annetussa direktiivissä.

Tarkistus 98
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(1 b) Komission olisi esitettävä merten moottoriteiden yhteydessä Euroopan laajuista suunnitelmaa satamien kehittämiseksi raja-alueilla ja erityisesti Välimeren, Mustanmeren, Atlantin sekä Itämeren rannikolla, jotta voidaan varmistaa asianmukaisten satamapalveluiden tarjoaminen liittyen tavaravirtojen etäisyyteen lähtösataman ja tulosataman välillä. Se auttaisi vähentämään maaliikenteen aiheuttamaa saastumista ja melusaastetta.

Or. fr

Tarkistus 99
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(1 a) Satamat voivat edistää Euroopan teollisuuden pitkän aikavälin kilpailukykyä maailmanmarkkinoilla ja samalla tuoda lisäarvoa ja työpaikkoja EU:n kaikille rannikkoalueille. Jotta voidaan käsitellä merikuljetusalan

haasteita, kuten kestävän kuljetus- ja logistiikkaketjun tehottomuutta, on tärkeää, että komission tiedonannossa ”Satamat: kasvun moottori” esitetyjä toimia toteutetaan samanaikaisesti tämän asetuksen kanssa. Tulliselvitykseen liittyvien hallinnollisten menettelyjen monimutkaisuus, joka aiheuttaa satamissa viipeitä, on merkittävä este lähimerenkulun kilpailukyvyille ja unionin satamien tehokkuudelle.

Or. en

Tarkistus 100
Inés Ayala Sender

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(1 a) Tullimenettelyjen merkittävä yksinkertaistaminen voi tuoda satamille suurta kilpailuun liittyvää taloudellista etua. Jotta voidaan välttää satamien epäoikeudenmukainen kilpailu ja vähentää tullimuodollisuuksia, jotka voivat vahingoittaa vakavasti unionin taloudellisia etuja, satamaviranomaisten on noudatettava asianmukaista ja tehokasta riskeihin perustuvaa menettelyä kilpailun vääristymisen estämiseksi. Jäsenvaltioiden ja komission olisi valvottava näitä menettelyjä tehokkaasti, ja komission olisi arvioitava tarvetta toteuttaa asianmukaisia toimia epäoikeudenmukaisen kilpailun käsittelemiseksi.

Or. en

Tarkistus 101
Philip Bradbourn

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 b kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(1 b) Rahoitusta koskeva entistä suurempi avoimuus on hyvin tärkeää julkisesti rahoitetuissa satamissa, mutta yksityisesti rahoitettavien satamilta edellytettävä avoimuus on rajoitettua, koska ne kuuluvat jo EU:n kilpailusääntöjen alaisuuteen.

Or. en

**Tarkistus 102
Philip Bradbourn**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 c kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(1 c) Satamien johdon olisi järjestettävä asiakkaiden kanssa käytävä vuoropuhelu, ja siksi ei tarvita riippumatonta valvontaelintä, joka voisi olla liian byrokraattinen.

Or. en

**Tarkistus 103
Sabine Wils**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale**

Komission teksti

Tarkistus

(2) Komissio muistutti toisessa sisämarkkinoiden toimenpidepaketissa ”Yhdessä uuteen kasvuun”⁶, että meriliikenteen houkuttelevuus riippuu

(2) Komissio muistutti toisessa sisämarkkinoiden toimenpidepaketissa ”Yhdessä uuteen kasvuun”⁶, että meriliikenteen houkuttelevuus riippuu

satamapalvelujen saatavuudesta, tehokkuudesta ja luotettavuudesta ja että on tarpeen käsitellä julkisen rahoituksen ja satamamaksujen avoimuutta ja satamien hallinnon yksinkertaistamista **sekä tarkastella uudelleen satamapalvelujen tarjoamiselle asetettuja rajoituksia.**

⁶ COM(2012)573 final (3.10.2012).

satamapalvelujen saatavuudesta, tehokkuudesta ja luotettavuudesta ja että on tarpeen käsitellä julkisen rahoituksen ja satamamaksujen avoimuutta ja satamien hallinnon yksinkertaistamista.

⁶ COM(2012)0573 final (3.10.2012).

Or. de

Tarkistus 104 **Philip Bradbourn**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 3 kappale**

Komission teksti

(3) Pääsyn helpottaminen unionin satamapalvelumarkkinoille sekä rahoituksen avoimuuden ja merisatamien itsemääräämisoikeuden käyttöönotto parantavat satamien käyttäjille tarjottavien palvelujen laatua ja tehokkuutta ja luovat toimintaympäristön, joka on suotuisampi satamiin tehtäville investoinneille, mikä vähentää kuljetusten käyttäjien kustannuksia, edistää lähimerenkulkua ja helpottaa meriliikenteen integroimista rautatie-, sisävesi- ja maantieliikenteen kanssa.

Tarkistus

(3) Pääsyn helpottaminen unionin satamapalvelumarkkinoille sekä rahoituksen avoimuuden ja **julkisesti rahoitettavien** merisatamien itsemääräämisoikeuden käyttöönotto parantavat satamien käyttäjille tarjottavien palvelujen laatua ja tehokkuutta ja luovat toimintaympäristön, joka on suotuisampi satamiin tehtäville investoinneille, mikä vähentää kuljetusten käyttäjien kustannuksia, edistää lähimerenkulkua ja helpottaa meriliikenteen integroimista rautatie-, sisävesi- ja maantieliikenteen kanssa.

Or. en

Tarkistus 105 **Dominique Vlasto**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 3 kappale**

Komission teksti

(3) Pääsyn helpottaminen unionin satamapalvelumarkkinoille sekä rahoituksen avoimuuden ja merisatamien itsemääräämisoikeuden käyttöönotto parantavat satamien käyttäjille tarjottavien palvelujen laatua ja tehokkuutta ja luovat toimintaympäristön, joka on suotuisampi satamiin tehtäville investoinneille, mikä vähentää kuljetusten käyttäjien kustannuksia, edistää lähimerenkulkua ja helpottaa meriliikenteen integroimista rautatie-, sisävesi- ja maantieliikenteen kanssa.

Tarkistus

(3) Pääsyn helpottaminen unionin satamapalvelumarkkinoille sekä rahoituksen avoimuuden ja merisatamien itsemääräämisoikeuden käyttöönotto parantavat satamien käyttäjille tarjottavien palvelujen laatua ja tehokkuutta ja luovat toimintaympäristön, joka on suotuisampi satamiin tehtäville investoinneille, mikä vähentää kuljetusten käyttäjien kustannuksia, edistää lähimerenkulkua ja helpottaa meriliikenteen integroimista rautatie-, sisävesi- ja maantieliikenteen kanssa. ***Ne myös auttavat poistamaan yhteisön sisäisen meriliikenteen jatkuvia esteitä, jotka haittaavat meriliikenteen todellisten sisämarkkinoiden luomista.***

Or. fr

Perustelu

Meriliikenteen todellisten sisämarkkinoiden luomisen tavoitteella on monia pysyviä esteitä yhteisön sisäisillä merireiteillä. Tällaisten tulleihin liittyvien sekä hallinnollisten ja teknisten esteiden poistamisen pitäisi kuulua komission tärkeimpiin tavoitteisiin, sillä muuten ne estävät sen strategiaa toteutumasta.

Tarkistus 106

Luis de Grandes Pascual

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti

(3) Pääsyn helpottaminen unionin satamapalvelumarkkinoille sekä rahoituksen avoimuuden ***ja merisatamien itsemääräämisoikeuden*** käyttöönotto parantavat satamien käyttäjille tarjottavien palvelujen laatua ja tehokkuutta ja luovat toimintaympäristön, joka on suotuisampi satamiin tehtäville investoinneille, mikä

Tarkistus

(3) Pääsyn helpottaminen unionin satamapalvelumarkkinoille sekä ***merisatamien*** rahoituksen avoimuuden käyttöönotto parantavat satamien käyttäjille tarjottavien palvelujen laatua ja tehokkuutta ja luovat toimintaympäristön, joka on suotuisampi satamiin tehtäville investoinneille, mikä vähentää kuljetusten

vähentää kuljetusten käyttäjien kustannuksia, edistää lähimerenkulkua ja helpottaa meriliikenteen integroimista rautatie-, sisävesi- ja maantieliikenteen kanssa.

käyttäjien kustannuksia, edistää lähimerenkulkua ja helpottaa meriliikenteen integroimista rautatie-, sisävesi- ja maantieliikenteen kanssa.

Or. es

Tarkistus 107
Mara Bizzotto

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(3 a) Jotta voitaisiin parantaa rahoituksen avoimuutta, minkä takaisi rahoitusjärjestelyiden ja aiheutuvien kustannusten tyyppien entistä parempi vastaavuus, sataman hallinnointielimellä pitäisi olla omia varoja, joiden määrä määräytyy sataman käsittelemän liikennemäärän mukaisesti. Omat varat muodostuisivat osasta satamassa harjoitetusta kaupallisesta toiminnasta saatavia verotuloja sekä normaaleista satamamaksuista. Tämä säännös parantaisi toissijaisuutta ja vähentäisi satamien riippuvuutta julkisista varoista, joita voitaisiin joissakin tapauksissa pitää valtioneuvon.

Or. it

Tarkistus 108
Luis de Grandes Pascual

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(4) Valtaosa unionin meriliikenteestä

(4) Valtaosa unionin meriliikenteestä

kulkee Euroopan laajuisen liikenneverkon merisatamien kautta. Jotta tämän asetuksen tavoite saavutettaisiin oikeasuhteisella tavalla luomatta tarpeettomia rasitteita muille satamille, tätä asetusta olisi sovellettava Euroopan laajuisen liikenneverkon satamiin, joista jokaisella on merkittävä asema Euroopan liikennejärjestelmässä joko sen vuoksi, että siellä käsitellään yli 0,1 prosenttia koko EU:n tavara- tai henkilöliikenteestä, tai koska se parantaa saarten tai syrjäseutualueiden alueellisia liikenneyhteyksiä, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioiden mahdollisuutta päättää soveltaa tätä asetusta myös muihin satamiin.

Avomerellä suoritettavat luotsauspalvelut eivät suoranaisesti vaikuta satamien tehokkuuteen, koska niitä ei käytetä satamaan saavuttaessa ja sieltä poistuttaessa, eivätkä ne sen vuoksi kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan.

kulkee Euroopan laajuisen liikenneverkon merisatamien kautta. Jotta tämän asetuksen tavoite saavutettaisiin oikeasuhteisella tavalla luomatta tarpeettomia rasitteita muille satamille, tätä asetusta olisi sovellettava Euroopan laajuisen liikenneverkon satamiin, joista jokaisella on merkittävä asema Euroopan liikennejärjestelmässä joko sen vuoksi, että siellä käsitellään yli 0,1 prosenttia koko EU:n tavara- tai henkilöliikenteestä, tai koska se parantaa saarten tai syrjäseutualueiden alueellisia liikenneyhteyksiä, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioiden mahdollisuutta päättää soveltaa tätä asetusta myös muihin satamiin.

Or. es

Tarkistus 109

Philip Bradbourn, Jacqueline Foster

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti

(4) Valtaosa unionin meriliikenteestä kulkee Euroopan laajuisen liikenneverkon merisatamien kautta. Jotta tämän asetuksen tavoite saavutettaisiin oikeasuhteisella tavalla luomatta tarpeettomia rasitteita muille satamille, tätä asetusta olisi sovellettava Euroopan laajuisen liikenneverkon **satamiin**, joista jokaisella on merkittävä asema Euroopan liikennejärjestelmässä joko sen vuoksi, että siellä käsitellään yli 0,1 prosenttia koko EU:n tavara- tai henkilöliikenteestä, tai

Tarkistus

(4) Valtaosa unionin meriliikenteestä kulkee Euroopan laajuisen liikenneverkon merisatamien kautta. Jotta tämän asetuksen tavoite saavutettaisiin oikeasuhteisella tavalla luomatta tarpeettomia rasitteita muille satamille, tätä asetusta olisi sovellettava **vain** Euroopan laajuisen liikenneverkon **merisatamiin**, joista jokaisella on merkittävä asema Euroopan liikennejärjestelmässä joko sen vuoksi, että siellä käsitellään yli 0,1 prosenttia koko EU:n tavara- tai henkilöliikenteestä, tai

koska se parantaa saarten tai syrjäseutualueiden alueellisia liikenneyhteyksiä, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioiden mahdollisuutta päättää soveltaa tätä asetusta myös muihin satamiin. Avomerellä suoritettavat luotsauspalvelut eivät suoranaisesti vaikuta satamien tehokkuuteen, koska niitä ei käytetä satamaan saavuttaessa ja sieltä poistuttaessa, eivätkä ne sen vuoksi kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan.

koska se parantaa saarten tai syrjäseutualueiden alueellisia liikenneyhteyksiä, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioiden mahdollisuutta päättää soveltaa tätä asetusta myös muihin satamiin. **Sen soveltamista olisi rajoitettava tarvittaessa sellaisiin merisatamiin, jotka saavat merkittävää julkista tukea.** Avomerellä suoritettavat luotsauspalvelut eivät suoranaisesti vaikuta satamien tehokkuuteen, koska niitä ei käytetä satamaan saavuttaessa ja sieltä poistuttaessa, eivätkä ne sen vuoksi kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan.

Or. en

Perustelu

Kun satamat kilpailevat vapailla markkinoilla ilman tukia, kilpailupaineet ovat riittävät sen varmistamiseksi, että satamien sisäisiä palveluita tarjotaan tehokkaasti ja että asiakkailta perittävät maksut asetetaan kilpailuun perustuvan kaupallisen järjestelmän mukaisesti niin, että samalla noudatetaan tavallisen kilpailulainsäädännön mukaisia turvatoimia.

Tarkistus 110 **Dominique Vlasto**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(4 a) Satamien hallinnointielinten tehtävien erityisluonne ja organisointi sekä unionin satamien erittäin suuret erot tekevät yhteisön tason standardointialoitteesta mahdottoman ja irrelevantin. **Tässä yhteydessä on erittäin tärkeää tunnistaa jäsenvaltioiden toimivalta niiden päättäessä satamiensa hallinnoinnista, ja samalla on otettava asianmukaisella tavalla huomioon kunkin sataman erityisluonne ja ominaisuudet samoin kuin voimassa oleva kansallinen**

lainsäädäntö. Tämä ei saa kuitenkaan estää noudattamasta kilpailua ja rahoituksen avoimuutta koskevia SEUT-sopimuksen määräyksiä.

Or. fr

Perustelu

Koska satamien maantieteellinen tilanne ja niiden tyyppi sekä kansallinen lainsäädäntö ovat hyvin erilaisia, asetuksen valinta on kyseenalainen. On muistettava periaate, jonka mukaan satamien hallinnointi kuuluu tällä hetkellä jäsenvaltioiden toimivaltaan, ja niin pitää olla jatkossakin. Tämä on välttämätöntä, jos paikalliset erityispiirteet halutaan ottaa huomioon. Sitä ei myöskään pidä katsoa esteeksi kilpailua ja avoimuutta koskevien perussopimuksen määräysten noudattamiselle.

Tarkistus 111
Carlo Fidanza

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(5 a) Luotsaus, hinaus ja kiinnitys ovat keskeisellä sijalla toimissa, joiden avulla varmistetaan turvalliset kuljetukset sekä laivojen ohjaaminen ja paikallaanolo satamissa, mikä on palveluiden käyttäjien, satamayhteisön sekä koko paikallisen yhteisön edun mukaista. Tällaiset palvelut on parempi määrittää meriteknisiksi palveluiksi, ja yhteisenä piirteenä niissä on ammattitaitoisten työvoimaresurssien sekä asianmukaisten välineiden tarjoaminen käyttäjille parhain mahdollisin taloudellisin ehdoin. Toimivaltaisen viranomaisen olisi erityisesti varmistettava alusten turvallinen liikkuminen ja kiinnittäminen satamissa ja suojatoimet tarvittaessa ja/tai hätätilanteissa.

Or. en

Tarkistus 112
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(5 a) Luotsaus-, kiinnitys- ja hinauspalvelut ovat meriteknisiä palveluita, joilla on julkisten palveluiden piirteitä, kuten palvelun universaalius ja jatkuvuus, julkisten viranomaisten harjoittama sääntely ja valvonta sekä yleiseen etuun liittyvien vaatimusten, kuten meriturvallisuuden ja ympäristönsuojelun, täyttäminen. Nämä ominaisuudet ovat perusteena sille, että jotkin jäsenvaltiot ovat perustaneet erityisen oikeudellisen kehyksen tällaisten palveluiden tarjoajille, joihin ei myöskään sovelleta tämän direktiivin II lukua.

Or. fr

Perustelu

Direktiivissä olisi otettava huomioon luotsaus-, hinaus- ja kiinnityspalveluiden erityisluonne ja erityisesti se, että ne liittyvät kiinteästi meriturvallisuuteen ja turvatoimiin sekä ympäristönsuojeluun.

Tarkistus 113
Tanja Fajon

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(5 a) Kaikkien satamapalveluiden tarjoajien olisi erityisesti tämän direktiivin soveltamisalaan liittyen toimittava yleisen edun mukaisesti.

Tarkistus 114
Ivo Belet, Marianne Thyssen

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(5 a) SEUT-sopimuksen pöytäkirjan 26 mukaisesti tämä asetukset ei vaikuta jäsenvaltioiden toimivaltaan järjestää sen soveltamisalaan kuuluvia palveluita yleiseen etuun liittyvinä ei-taloudellisina palveluina.

Or. nl

Tarkistus 115
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(5 b) Kiinnityspalveluilla on julkisten palveluiden piirteitä, kuten palvelun universaalius ja jatkuvuus, julkisten viranomaisten harjoittama sääntely ja valvonta sekä yleiseen etuun liittyvien vaatimusten, kuten meriturvallisuuden ja ympäristönsuojelun, täyttäminen. Euroopan unionin tuomioistuin on tunnustanut tällaiset kiinnityspalveluiden piirteet 18 kesäkuuta 1998 antamassaan tuomiossa Corsica Ferries France (C-266/96).

Or. fr

Perustelu

Direktiivissä olisi otettava huomioon kiinnityspalveluiden erityispiirteet ja erityisesti niiden julkiseen palveluun liittyvät piirteet, jotka Euroopan unionin tuomioistuin on jo tunnustanut.

Tarkistus 116

Ivo Belet, Marianne Thyssen

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 5 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(5 b) Tämä asetusta ei vaikuta jäsenvaltioiden erilaisiin satamien hallinnointimalleihin, kunhan niissä noudatetaan markkinoille pääsyä ja rahoituksen avoimuutta koskevia sääntöjä, ja sitä sovelletaan riippumatta toimivallan jakautumisesta hallituksen ja sataman hallinnointielinten välillä jäsenvaltioissa.

Or. nl

Tarkistus 117

Carlo Fidanza

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 5 c kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(5 c) Koska meritekniset palvelut, meriturvallisuus, turvatoimet ja ympäristönsuojelu ovat yhteydessä toisiinsa, jäsenvaltioiden kansallinen lainsäädäntö voi tarjota sääntelykehyksen, jonka avulla ohjataan ja valvotaan asiaan liittyviä palveluntarjoajia, koordinoidaan niiden toimintaa ja otetaan käyttöön nimenomaisia sääntöjä, jotka koskevat avointa ja syrjimätöntä pääsyä alalle sekä tällaisten palveluiden järjestämistä ja

Tarkistus 118
Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

(6) Itse suoritettavaa palvelua eli sitä, että varustamot tai satamapalvelujen tarjoajat palkkaavat itse valitsemansa henkilöstön tarjoamaan tarvitsemansa satamapalvelut, säännellään useissa jäsenvaltioissa turvallisuuteen liittyvistä tai sosiaalisista syistä. Komission ehdotusta laatiessaan kuulemat sidosryhmät korostivat, että itse suoritettavan palvelun yleinen salliminen unionin tasolla edellyttäisi turvallisuutta ja sosiaalikysymyksiä koskevia lisäsääntöjä, jotta näille aloille ei aiheutuisi kielteisiä vaikutuksia. Sen vuoksi ***näyttää*** tässä vaiheessa ***aiheelliselta olla antamatta*** tätä ***koskevia säännöksiä*** unionin tasolla, ***vaan antaa*** jäsenvaltioiden itse päättää, ***sääntelee*** ***kö se*** itse suoritettavia satamapalveluja vai ei. Sen vuoksi tässä asetuksessa olisi käsiteltävä vain korvausta vastaan suoritettavia satamapalveluja.

Tarkistus

(6) Itse suoritettavaa palvelua eli sitä, että varustamot tai satamapalvelujen tarjoajat palkkaavat itse valitsemansa henkilöstön tarjoamaan tarvitsemansa satamapalvelut, säännellään useissa jäsenvaltioissa turvallisuuteen liittyvistä tai sosiaalisista syistä. Komission ehdotusta laatiessaan kuulemat sidosryhmät korostivat, että itse suoritettavan palvelun yleinen salliminen unionin tasolla edellyttäisi turvallisuutta ja sosiaalikysymyksiä koskevia lisäsääntöjä, jotta näille aloille ei aiheutuisi kielteisiä vaikutuksia. Sen vuoksi ***ei ole asianmukaista säännellä*** tässä vaiheessa tätä ***asiaa*** unionin tasolla, ***ja toistaiseksi jäsenvaltioiden olisi annettava*** itse päättää, ***sääntelevätkö ne*** itse suoritettavia satamapalveluja vai ei. Sen vuoksi tässä asetuksessa olisi käsiteltävä vain korvausta vastaan suoritettavia satamapalveluja.

Tarkistus 119
Corien Wortmann-Kool

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

(6) Itse suoritettavaa palvelua eli sitä, että

Tarkistus

(6) Itse suoritettavaa palvelua eli sitä, että

varustamot tai satamapalvelujen tarjoajat palkkaavat itse valitsemansa henkilöstön tarjoamaan tarvitsemansa satamapalvelut, säännellään useissa jäsenvaltioissa turvallisuuteen liittyvistä tai sosiaalisista syistä. Komission ehdotusta laatiessaan kuulemat sidosryhmät korostivat, että itse suoritettavan palvelun yleinen salliminen unionin tasolla edellyttäisi turvallisuutta ja sosiaalikysymyksiä koskevia lisäsääntöjä, jotta näille aloille ei aiheutuisi kielteisiä vaikutuksia. Sen vuoksi **näyttää tässä vaiheessa aiheelliselta olla antamatta tätä koskevia säännöksiä** unionin tasolla, vaan **antaa jäsenvaltioiden** itse päättää, **sääntelee se** itse suoritettavia satamapalveluja vai ei. **Sen vuoksi tässä asetuksessa olisi käsiteltävä vain korvausta vastaan suoritettavia satamapalveluja.**

varustamot tai satamapalvelujen tarjoajat palkkaavat itse valitsemansa henkilöstön tarjoamaan tarvitsemansa satamapalvelut, säännellään useissa jäsenvaltioissa turvallisuuteen liittyvistä tai sosiaalisista syistä. Komission ehdotusta laatiessaan kuulemat sidosryhmät korostivat, että itse suoritettavan palvelun yleinen salliminen unionin tasolla edellyttäisi turvallisuutta ja sosiaalikysymyksiä koskevia lisäsääntöjä, jotta näille aloille ei aiheutuisi kielteisiä vaikutuksia. Sen vuoksi **ei ole asianmukaista säännellä** tätä **asiaa** unionin tasolla, vaan **sen sijaan jäsenvaltioiden olisi annettava** itse päättää, **sääntelevätkö ne** itse suoritettavia satamapalveluja vai ei.

Or. en

Tarkistus 120 Dominique Vlasto

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

(6) Itse suoritettavaa palvelua eli sitä, että varustamot tai satamapalvelujen tarjoajat palkkaavat itse valitsemansa henkilöstön tarjoamaan tarvitsemansa satamapalvelut, säännellään useissa jäsenvaltioissa turvallisuuteen liittyvistä tai sosiaalisista syistä. Komission ehdotusta laatiessaan kuulemat sidosryhmät korostivat, että itse suoritettavan palvelun yleinen salliminen unionin tasolla edellyttäisi turvallisuutta ja sosiaalikysymyksiä koskevia lisäsääntöjä, jotta näille aloille ei aiheutuisi kielteisiä vaikutuksia. Sen vuoksi näyttää tässä vaiheessa aiheelliselta olla antamatta tätä koskevia säännöksiä unionin tasolla, **vaan**

Tarkistus

(6) Itse suoritettavaa palvelua eli sitä, että varustamot tai satamapalvelujen tarjoajat palkkaavat itse valitsemansa henkilöstön tarjoamaan tarvitsemansa satamapalvelut, säännellään useissa jäsenvaltioissa turvallisuuteen liittyvistä tai sosiaalisista syistä. Komission ehdotusta laatiessaan kuulemat sidosryhmät korostivat, että itse suoritettavan palvelun yleinen salliminen unionin tasolla edellyttäisi turvallisuutta ja sosiaalikysymyksiä koskevia lisäsääntöjä, jotta näille aloille ei aiheutuisi **mitään** kielteisiä vaikutuksia. Sen vuoksi näyttää tässä vaiheessa aiheelliselta olla antamatta tätä koskevia säännöksiä unionin tasolla **ja**

antaa jäsenvaltioiden itse päättää, säänteleekö se itse suoritettavia satamapalveluja vai ei. Sen vuoksi tässä asetuksessa olisi käsiteltävä vain korvausta vastaan suoritettavia satamapalveluja.

vahvistaa jäsenvaltioiden toimivalta ja vastuu tarkasteltaessa sitä, onko itse suoritettavia satamapalveluja **syötä säännellä** vai ei. Sen vuoksi tässä asetuksessa olisi käsiteltävä vain korvausta vastaan suoritettavia satamapalveluja.

Or. fr

Perustelu

Selvennys.

Tarkistus 121
Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(6 a) SEUT-sopimuksen pöytäkirjan 26 mukaisesti tämän asetuksen säännökset eivät vaikuta millään tavoin jäsenvaltioiden toimivaltaan tarjota tai järjestää sen soveltamisalaan kuuluvia palveluita yleiseen etuun liittyvinä ei-taloudellisina palveluina. Samoin jäsenvaltioilla ja toimivaltaisilla viranomaisilla säilyy toimivalta järjestää tällaiset toiminnot ja palvelut taloudellisin tai ei-taloudellisin perustein.

Or. nl

Perustelu

See the agreement reached in the trilogue on the award of concession contracts (quote): "This Directive recognises and reaffirms the right of Member States and public authorities to decide the means of administration they judge to be most appropriate for performing works and providing services. In particular, this Directive should not in any way affect the freedom of Member States and public authorities to perform works or provide services directly to the public (or) to outsource such provision by delegating it to third parties. Member States or

public authorities should remain free to define and specify the characteristics of the services to be provided, including any conditions regarding the quality or price of the services, in accordance with Union law, in order to pursue their public policy objectives. It should be recalled that Member States are free to decide, in compliance with the Treaty principles of equal treatment, non-discrimination, transparency and the free movement of persons to organize the provision of services either as services of general economic interest or as non-economic services of general interest or as a mixture thereof. It should equally be recalled that this Directive is without prejudice to the freedom of national, regional and local authorities to define, in conformity with Union law, services of general economic interest, their scope and the characteristics of the service to be provided, including any conditions regarding the quality of the service, in order to pursue its public policy objectives. It should also be without prejudice to the power of national, regional and local authorities to provide, commission and finance services of general economic interest in accordance with Article 14 TFEU and Protocol No 26 annexed to the Treaties. [...] It is appropriate to clarify that non-economic services of general interest should not fall within the scope of this Directive.”

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 122

Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 6 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(6 b) Tämä asetusta ei edellytä tiettyä sataman hallinnointimallia, jossa sataman hallinnointielimille annetaan tietty asema, rooli tai tehtävä. Jäsenvaltioissa kansallisella tasolla käyttöönotetut satamien hallinnointimallit voidaan säilyttää edellyttäen, että markkinoille pääsyä ja avoimuutta koskevia sääntöjä noudatetaan. Tämä koskee myös menettelyjä, joiden mukaan sataman hallinnointioikeuksia ja -velvollisuuksia siirretään (muille) viranomaisille, jotka vastaavat yleisten etujen turvaamisesta tässä suhteessa.

Or. nl

Perustelu

Asetuksessa tulee suhtautua neutraalisti erilaisiin hallinnointimalleihin riippumatta siitä, onko ne järjestetty julkisesti vai yksityisesti, ovatko ne keskitettyjä vai hajautettuja ja onki niillä enemmän tai vähemmän siirrettyä toimivaltaa. Tietyissä jäsenvaltioissa yksityiskohtaiset sääntelykehystä koskevat säännöt sisältyvät erityiseen kansalliseen tai alueelliseen lainsäädäntöön. Tämä koskee paitsi (puhtaasti) kaupallisina toimijoina toimivia elimiä myös satamahallintoa, joka keskittyy yleiseen etuun ja laajemman alueen saamaan lisäarvoon.

Tarkistus 123

Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 6 c kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(6 c) Tietyissä sataman hallinnointimalleissa sataman hallinnointielimet saavat (erityisiä) oikeuksia ja velvollisuuksia toimivaltaisena viranomaisena. Asetusta sovelletaan riippumatta siitä, onko toimivaltainen viranomainen jäsenvaltio itse vai sataman hallinnointielin, joka on saanut luvan toimia tässä ominaisuudessa.

Or. nl

Perustelu

Asetusehdotuksen 8 artiklan 3 kohdassa komissio tunnustaa mahdollisuuden, että toimivaltainen viranomainen (johon viitataan monissa tekstin osissa) voi olla sataman hallinnointielin, kun taas toiset artiklat aiheuttavat asiaan liittyvää sekaannusta. Siksi asiaa on selvennettävä nimenomaisesti johdanto-osassa.

Tarkistus 124

Carlo Fidanza

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(7) Satamahallinnon tehokkuuden, turvallisuuden ja ympäristöystävällisyyden

(7) Satamahallinnon tehokkuuden, turvallisuuden ja ympäristöystävällisyyden

PE523.043v01-00

26/128

AM\1012660FI.doc

vuoksi sataman hallinnointielimen olisi voitava edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien on voitava osoittaa, että ne täyttävät palvelun suorittamiseksi asianmukaisella tavalla tarvittavat vähimmäisvaatimukset. Näiden vähimmäisvaatimusten olisi koskettava **ainoastaan selkeästi määritellyjä** toimijoiden ammattipätevyyteen liittyviä edellytyksiä, mukaan lukien koulutusta koskevat edellytykset, sekä **vaadittavia varusteita koskevia edellytyksiä**, ja niiden on oltava avoimia, syrjimättömiä, puolueettomia ja merkittäviä kyseisen satamapalvelun tarjonnan kannalta.

vuoksi sataman hallinnointielimen olisi voitava edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien on voitava osoittaa, että ne täyttävät palvelun suorittamiseksi asianmukaisella tavalla tarvittavat vähimmäisvaatimukset. Näiden vähimmäisvaatimusten olisi **oltava selvästi määritellyjä ja** koskettava **muun muassa** toimijoiden ammattipätevyyteen liittyviä edellytyksiä mukaan lukien koulutusta koskevat edellytykset, **tarvittavia välineitä, palveluiden saatavuutta, sellaisten vaatimusten täyttämistä, jotka koskevat meriturvaa tai turvallisuutta ja turvatoimia satamassa tai sen välillä tai jotka koskevat sen valmiuksia, laitteita ja henkilöstöä** sekä **ympäristövaatimusten noudattamista**, ja niiden on oltava avoimia, syrjimättömiä, puolueettomia ja merkittäviä kyseisen satamapalvelun tarjonnan kannalta

Or. en

Tarkistus 125 Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti

(7) Satamahallinnon tehokkuuden, turvallisuuden ja ympäristöystävällisyyden vuoksi sataman hallinnointielimen olisi voitava **edellyttää, että** satamapalvelujen **tarjoajien on voitava osoittaa, että ne täyttävät** palvelun suorittamiseksi asianmukaisella tavalla **tarvittavat vähimmäisvaatimukset**. Näiden vähimmäisvaatimusten olisi **koskettava ainoastaan selkeästi määritellyjä** toimijoiden ammattipätevyyteen **liittyviä edellytyksiä**, mukaan lukien koulutusta koskevat edellytykset, sekä **vaadittavia varusteita koskevia edellytyksiä**, ja niiden

Tarkistus

(7) Satamahallinnon tehokkuuden, turvallisuuden ja ympäristöystävällisyyden vuoksi sataman hallinnointielimen olisi voitava **vaatia** satamapalvelujen **tarjoajilta** palvelun suorittamiseksi asianmukaisella tavalla **tarvittavia vähimmäisvaatimuksia**. Näiden vähimmäisvaatimusten olisi **katettava muun muassa** toimijoiden ammattipätevyyteen **liittyvät edellytykset**, mukaan lukien koulutusta koskevat edellytykset, sekä **asianomaiseen palveluun sovellettavien työehtosopimusten sekä kansallisten sosiaalisten normien noudattaminen**,

on oltava avoimia, syrjimättömiä, puolueettomia ja merkittäviä kyseisen satamapalvelun tarjonnan kannalta.

tarvittavat välineet ja meriturvallisuutta ja satamien turvallisuutta koskevien vaatimusten sekä ympäristövaatimusten noudattaminen.

Or. fr

Tarkistus 126
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti

(7) Satamahallinnon **tehokkuuden, turvallisuuden ja ympäristöystävällisyyden** vuoksi sataman hallinnointielimen olisi voitava edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien on voitava osoittaa, että ne täyttävät palvelun suorittamiseksi asianmukaisella tavalla tarvittavat vähimmäisvaatimukset. Näiden vähimmäisvaatimusten olisi koskettava ainoastaan selkeästi määriteltyjä toimijoiden ammattipätevyyteen liittyviä edellytyksiä, mukaan lukien koulutusta koskevat edellytykset, sekä vaadittavia varusteita koskevia edellytyksiä, ja niiden on oltava avoimia, syrjimättömiä, puolueettomia ja merkittäviä kyseisen satamapalvelun tarjonnan kannalta.

Tarkistus

(7) **Tehokkaan, turvallisen sekä sosiaalisesti ja ympäristön kannalta asianmukaisen** satamahallinnon vuoksi sataman hallinnointielimen olisi voitava edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien **sekä alihankkijoiden** on voitava osoittaa, että ne täyttävät palvelun suorittamiseksi asianmukaisella tavalla tarvittavat vähimmäisvaatimukset. Näiden vähimmäisvaatimusten olisi koskettava ainoastaan selkeästi määriteltyjä toimijoiden ammattipätevyyteen liittyviä edellytyksiä, mukaan lukien koulutusta koskevat edellytykset, sekä vaadittavia varusteita koskevia edellytyksiä, ja niiden on oltava avoimia, syrjimättömiä, puolueettomia ja merkittäviä kyseisen satamapalvelun tarjonnan kannalta.

Palveluntarjoajien olisi toimittava tavalla, joka vastaa kaikkia turvasäännöksiä, ympäristönsuojelua koskevia vaatimuksia sekä työtä ja palkkaa koskevia sopimuksia ja sääntöjä.

Or. de

Perustelu

Komission mukaan unionin merisatamissa on 110 000 työntekijää. Todellinen luku on todennäköisesti vielä korkeampi. On tärkeää, että sataman hallinnointielin valvoo

sosiaalisten normien noudattamista ja panee täytäntöön turvallisuutta ja ympäristönsuojelua koskevat vaatimukset.

Tarkistus 127
Brian Simpson

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti

(7) Satamahallinnon **tehokkuuden, turvallisuuden ja ympäristöystävällisyyden** vuoksi sataman hallinnointielimen olisi voitava edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien on voitava osoittaa, että ne täyttävät palvelun suorittamiseksi asianmukaisella tavalla tarvittavat vähimmäisvaatimukset. Näiden vähimmäisvaatimusten olisi koskettava ainoastaan selkeästi määriteltyjä toimijoiden ammattipätevyyteen liittyviä edellytyksiä, mukaan lukien koulutusta koskevat edellytykset, sekä **vaadittavia varusteita koskevia edellytyksiä, ja niiden on oltava avoimia, syrjimättömiä, puolueettomia ja merkittäviä kyseisen satamapalvelun tarjonnan kannalta.**

Tarkistus

(7) **Tehokkaan, turvallisen sekä ympäristön kannalta ja sosiaalisesti asianmukaisen** satamahallinnon vuoksi sataman hallinnointielimen olisi voitava edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien on voitava osoittaa, että ne täyttävät palvelun suorittamiseksi asianmukaisella tavalla tarvittavat vähimmäisvaatimukset. Näiden vähimmäisvaatimusten olisi koskettava ainoastaan selkeästi määriteltyjä toimijoiden ammattipätevyyteen liittyviä edellytyksiä, mukaan lukien koulutusta koskevat edellytykset, **asianomaisen satamapalvelun tarjoamisen edellyttämiä välineitä, meriturvallisuuden ja turvatoimien noudattamista satamassa, paikallisten, kansallisten, unionin tason sekä kansainvälisten ympäristövaatimusten noudattamista sekä satamapalvelun tarjoajan hyvämaineisuutta, joka liittyy työntekijöiden terveyttä ja turvallisuutta suojaavien sosiaalisten normien soveltamiseen, sekä työntekijöiden työhön liittyvien oikeuksien kunnioittamista.**

Or. en

Perustelu

Ammattipätevyyden, välineiden, meriturvallisuuden ja ympäristökysymysten ohella palveluntarjoajan valinnassa on tärkeällä sijalla myös sosiaalisten normien noudattamiseen liittyvä hyvämaineisuus.

Tarkistus 128
Georges Bach

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti

(7) Satamahallinnon *tehokkuuden, turvallisuuden ja ympäristöystävällisyyden* vuoksi sataman hallinnointielimen olisi voitava edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien on voitava osoittaa, että ne täyttävät palvelun suorittamiseksi asianmukaisella tavalla tarvittavat vähimmäisvaatimukset. Näiden vähimmäisvaatimusten olisi koskettava ainoastaan selkeästi määriteltyjä toimijoiden ammattipätevyyteen liittyviä edellytyksiä, mukaan lukien koulutusta koskevat edellytykset, sekä vaadittavia varusteita *koskevia edellytyksiä*, ja *niiden on oltava avoimia, syrjimättömiä, puolueettomia ja merkittäviä kyseisen satamapalvelun tarjonnan kannalta.*

Tarkistus

(7) *Tehokkaan, turvallisen sekä ympäristön kannalta ja sosiaalisesti asianmukaisen* satamahallinnon vuoksi sataman hallinnointielimen olisi voitava edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien on *alihankkijat mukaan lukien* voitava osoittaa, että ne täyttävät palvelun suorittamiseksi asianmukaisella tavalla tarvittavat vähimmäisvaatimukset. Näiden vähimmäisvaatimusten olisi koskettava ainoastaan selkeästi määriteltyjä toimijoiden ammattipätevyyteen liittyviä edellytyksiä, mukaan lukien koulutusta koskevat edellytykset, sekä vaadittavia varusteita, *meriturvallisuusvaatimusten täyttämistä, ympäristövaatimusten noudattamista, sosiaalisten ja työhön liittyvien oikeuksien kunnioittamista palveluntarjoajan toimesta sekä lakien ja sopimusten noudattamista työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelemiseksi.*

Or. en

Tarkistus 129
Jutta Steinruck

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti

(7) Satamahallinnon *tehokkuuden, turvallisuuden ja ympäristöystävällisyyden* vuoksi sataman

Tarkistus

(7) *Tehokkaan, turvallisen sekä ympäristön kannalta ja sosiaalisesti asianmukaisen* satamahallinnon vuoksi

hallinnointielimen olisi voitava edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien on voitava osoittaa, että ne täyttävät palvelun suorittamiseksi asianmukaisella tavalla tarvittavat vähimmäisvaatimukset. Näiden vähimmäisvaatimusten olisi koskettava ainoastaan selkeästi määriteltyjä toimijoiden ammattipätevyyteen liittyviä edellytyksiä, mukaan lukien koulutusta koskevat edellytykset, sekä **vaadittavia** varusteita **koskevia edellytyksiä**, ja **niiden on oltava avoimia, syrjimättömiä, puolueettomia ja merkittäviä kyseisen satamapalvelun tarjonnan kannalta.**

sataman hallinnointielimen olisi voitava edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien on **alihankkijat mukaan lukien** voitava osoittaa, että ne täyttävät palvelun suorittamiseksi asianmukaisella tavalla tarvittavat vähimmäisvaatimukset. Näiden vähimmäisvaatimusten olisi koskettava ainoastaan selkeästi määriteltyjä toimijoiden ammattipätevyyteen liittyviä edellytyksiä, mukaan lukien koulutusta koskevat edellytykset, sekä **asianomaisen satamapalvelun tarjoamisen edellyttämiä** varusteita, **meriturvallisuusvaatimusten täyttämistä, ympäristövaatimusten noudattamista, palveluntarjoajan hyvää mainetta liittyen sosiaalisten ja työhön liittyvien oikeuksien kunnioittamiseen sekä lakien ja sopimusten noudattamista terveyden ja turvallisuuden suojelemiseksi ja työntekijöiden suojelemiseksi.**

Or. en

Tarkistus 130 David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti

(7) Satamahallinnon tehokkuuden, turvallisuuden ja ympäristöystävällisyyden vuoksi **sataman hallinnointielimen olisi voitava edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien on voitava osoittaa**, että ne täyttävät **palvelun** suorittamiseksi asianmukaisella tavalla tarvittavat vähimmäisvaatimukset. Näiden vähimmäisvaatimusten olisi koskettava ainoastaan selkeästi määriteltyjä toimijoiden ammattipätevyyteen liittyviä edellytyksiä, mukaan lukien koulutusta koskevat edellytykset, sekä **vaadittavia varusteita koskevia edellytyksiä, ja niiden on oltava avoimia, syrjimättömiä,**

Tarkistus

(7) Satamahallinnon tehokkuuden, turvallisuuden ja ympäristöystävällisyyden vuoksi **satamapalveluiden** tarjoajien on **taattava**, että ne täyttävät **palveluiden** suorittamiseksi asianmukaisella tavalla tarvittavat vähimmäisvaatimukset. Näiden vähimmäisvaatimusten olisi koskettava ainoastaan selkeästi määriteltyjä toimijoiden ammattipätevyyteen liittyviä edellytyksiä, mukaan lukien koulutusta koskevat edellytykset, **asianomaisen satamapalvelun tarjoamisen edellyttämiä välineitä** sekä **meriliikenteen turvallisuutta koskevien vaatimusten noudattamista. Edellytyksissä olisi**

puolueettomia ja merkittäviä kyseisen satamapalvelun tarjonnan kannalta.

otettava huomioon ympäristövaatimukset sekä kansalliset sosiaaliset normit.

Näistä vähimmäisvaatimuksista, jotka käsittävät ympäristöön liittyvät sekä sosiaaliset normit, olisi päätettävä kansallisella tasolla, ja asianomaisen hallinnontielimen olisi tarkistettava ne kussakin satamassa.

Or. en

Perustelu

Meriturvallisuuteen ja ympäristöön liittyviä kysymyksiä ei voida käyttää perusteena itse satamapalveluiden järjestämiselle. Turvallisuuteen ja ympäristöön liittyvät säännöt on taattava satamapalveluiden järjestämisestä riippumatta. Kaikkien palveluiden osalta on määritettävä vähimmäisvaatimukset kansallisella tasolla erilaisen ja epäoikeudenmukaisen soveltamisen estämiseksi.

Tarkistus 131 **Dominique Vlasto**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 7 kappale**

Komission teksti

(7) Satamahallinnon tehokkuuden, turvallisuuden ja ympäristöystävällisyyden vuoksi sataman hallinnontielimen olisi voitava edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien on voitava osoittaa, että ne täyttävät palvelun suorittamiseksi asianmukaisella tavalla tarvittavat vähimmäisvaatimukset. Näiden vähimmäisvaatimusten olisi koskettava ainoastaan selkeästi määriteltyjä toimijoiden ammattipätevyyteen liittyviä edellytyksiä, mukaan lukien koulutusta koskevat edellytykset, sekä **vaadittavia varusteita koskevia** edellytyksiä, ja niiden **on oltava avoimia, syrjimättömiä, puolueettomia ja merkittäviä kyseisen satamapalvelun tarjonnan kannalta.**

Tarkistus

(7) Satamahallinnon tehokkuuden, turvallisuuden ja ympäristöystävällisyyden vuoksi sataman hallinnontielimen olisi voitava edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien on voitava osoittaa, että ne täyttävät palvelun suorittamiseksi asianmukaisella tavalla tarvittavat vähimmäisvaatimukset. Näiden vähimmäisvaatimusten olisi koskettava ainoastaan selkeästi määriteltyjä toimijoiden ammattipätevyyteen liittyviä edellytyksiä, mukaan lukien koulutusta koskevat edellytykset, sekä **laadukkaiden satamapalveluiden jatkuvan tarjoamisen vaatimia** edellytyksiä, ja niiden **yhteydessä olisi noudatettava meriturvallisuutta ja turvatoimia koskevia vaatimuksia. Edellytyksissä olisi myös otettava**

huomioon ympäristövaatimukset sekä kansalliset sosiaaliset normit.

Or. fr

Perustelu

Vaatimusten noudattaminen ei ole valinnaista tai toissijaista, vaan sen pitäisi pikemminkin olla satamapalveluiden tarjoamisen edellytyksenä. Satamapalveluiden jatkuvuuden ja laadun varmistaminen täydentää esittelijän tarkistusta.

Tarkistus 132

Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(7 a) Kaikkien palveluntarjoajien ja erityisesti markkinoiden uusien tulokkaiden olisi osoitettava kykynsä tarjota palvelua alusten vähimmäismäärälle omaa henkilöstöä ja välineitään käyttäen. Niiden olisi sovellettava asianmukaisia säännöksiä ja määräyksiä mukaan lukien sovellettava työlainsäädäntö, sovellettavat työehtosopimukset sekä satamaa koskevat laatuvaatimukset.

Or. en

Tarkistus 133

Giommaria Uggias

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(10) Koska satamat muodostuvat maantieteellisesti rajatusta alueesta,

(10) Koska satamat muodostuvat maantieteellisesti rajatusta alueesta,

markkinoille pääsyä voidaan tietyissä tapauksissa rajoittaa maaresurssien vähäisyyden vuoksi tai silloin, kun maa on varattu tietäntyyppisille toiminnoille virallisessa kehityssuunnitelmassa, joka sisältää asiankuuluvan lainsäädännön, kuten **maankäytön suunnittelutavoitteita** koskevan lainsäädännön, mukaisia avoimesti laadittuja maankäyttösuunnitelmia.

markkinoille pääsyä voidaan tietyissä tapauksissa rajoittaa **liittyen itse markkinoiden taloudelliseen kykyyn pitää yllä toimijoita tai** maaresurssien vähäisyyden vuoksi tai silloin, kun maa on varattu tietäntyyppisille toiminnoille virallisessa kehityssuunnitelmassa, joka sisältää asiankuuluvan lainsäädännön, kuten **kansallisen, alueellisen ja paikallisen suunnittelun tavoitteita** koskevan lainsäädännön, mukaisia avoimesti laadittuja maankäyttösuunnitelmia.

Or. it

Tarkistus 134
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(10 a) Koska satamien koko vaihtelee suuresti, satamapalveluiden tarjoajien määrää rajoitettaessa on otettava huomioon myös taloudellinen kapasiteetti ja vesillä tapahtuvia toimintoja varten käytettävissä oleva tila. Lisäksi olisi voitava rajoittaa markkinoille pääsyä turvallisten, varmojen ja ympäristön kannalta kestävien satamatoimintojen varmistamiseksi.

Or. en

Tarkistus 135
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti

(12) Jotta satamapalvelujen tarjoajien valintamenettely ja sen tulokset olisivat avoimia ja läpinäkyviä, ne olisi julkaistava ja täydellinen asiakirja-aineisto toimitettava asianomaisille osapuolille.

Tarkistus

(12) Jotta satamapalvelujen tarjoajien valintamenettely ja sen tulokset olisivat avoimia ja läpinäkyviä **julkisesti rahoitetuissa satamissa**, ne olisi julkaistava ja täydellinen asiakirja-aineisto toimitettava asianomaisille osapuolille.

Or. en

Tarkistus 136
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti

(13) Kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, niiden valintamenettelyssä olisi noudatettava [käyttöoikeudesta annetussa] direktiivissä .../...⁷ määritettyjä periaatteita ja lähestymistapaa, mukaan lukien sopimusten kynnysarvo ja arvon määrittämismenetelmä sekä merkittävien muutosten määritelmä ja sopimuksen keston liittyvät seikat.

Tarkistus

Poistetaan.

⁷ Ehdotus direktiiviksi käyttöoikeussopimusten tekemisestä, KOM(2011) 897 lopullinen.

Or. de

Perustelu

Johdanto-osan 13 kappaleessa viitataan käyttöoikeussopimuksia koskevaan direktiiviin. Tätä direktiiviä ei ole kuitenkaan vielä hyväksytty, eivätkä sen sisällön yksityiskohdat ole vielä tiedossa. Siksi direktiivin ei voida viitata.

Tarkistus 137
Corien Wortmann-Kool

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti

(13) Kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, niiden **valintamenettelyssä olisi noudatettava [käyttöoikeudesta annetussa] direktiivissä .../... määritettyjä periaatteita ja lähestymistapaa, mukaan lukien sopimusten kynnysarvo ja arvon määrittämismenetelmä sekä merkittävien muutosten määritelmä ja sopimuksen keston liittyvät seikat.**

⁷ Ehdotus direktiiviksi käyttöoikeussopimusten tekemisestä, KOM(2011)0897 lopullinen.

Tarkistus

(13) Kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, niiden **valintamenettelyn olisi oltava avoin kaikille asianomaisille osapuolille ja sen olisi oltava avoin ja syrjimätön.**

⁷ Ehdotus direktiiviksi käyttöoikeussopimusten tekemisestä, KOM(2011)0897 lopullinen.

Or. en

Tarkistus 138
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti

(14) Satamapalvelun tarjoajien **lukumäärän rajoittamiseen johtavaa julkisen palvelun velvoitteiden asettamista olisi voitava perustella ainoastaan julkiseen etuun liittyvillä syillä**, jotta varmistettaisiin, että asianomainen satamapalvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla koko vuoden ajan tai että se on kohtuuhintainen tietyille käyttäjäryhmille.

Tarkistus

(14) **Jäsenvaltioiden pitäisi voida asettaa julkisen palvelun velvoitteita, jotka ovat perusteena satamapalvelun tarjoajien määrän rajoittamiselle julkiseen etuun liittyvistä syistä**, jotta varmistettaisiin, että asianomainen satamapalvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla koko vuoden ajan tai että se on kohtuuhintainen tietyille käyttäjäryhmille, **jotta varmistettaisiin meriturvallisuus ja turvatoimet ja jotta voitaisiin suojella ympäristöä.**

Perustelu

On tärkeää, että jäsenvaltiot voivat asettaa julkiseen palveluun liittyviä velvoitteita myös meriturvallisuuden ja turvatoimien sekä ympäristönsuojelun alalla. Ne voivat olla perusteena palveluntarjoajien määrän rajoittamiselle.

Tarkistus 139
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti

(14) Satamapalvelun tarjoajien lukumäärän rajoittamiseen johtavaa julkisen palvelun velvoitteiden asettamista olisi voitava perustella ainoastaan julkiseen etuun liittyvillä syillä, jotta varmistettaisiin, että asianomainen satamapalvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla koko vuoden ajan ***tai että*** se on kohtuuhintainen tietyille käyttäjäryhmille.

Tarkistus

(14) Satamapalvelun tarjoajien lukumäärän rajoittamiseen johtavaa julkisen palvelun velvoitteiden asettamista olisi voitava perustella ainoastaan julkiseen etuun liittyvillä syillä, jotta varmistettaisiin, että asianomainen satamapalvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla koko vuoden ajan, se on kohtuuhintainen tietyille käyttäjäryhmille ***ja tämä toteutetaan tarjoamalla turvallisia, ympäristön kannalta ja sosiaalisesti asianmukaisia sekä kestäviä satamapalveluita.***

Or. de

Perustelu

On tärkeää määrittää satamapalveluihin sovellettavat vaatimukset.

Tarkistus 140
Carlo Fidanza, Antonio Cancian

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti

(14) Satamapalvelun tarjoajien **lukumäärän rajoittamiseen johtavaa julkisen palvelun velvoitteiden asettamista olisi voitava perustella ainoastaan julkiseen etuun *liittyvillä syillä***, jotta varmistettaisiin, että asianomainen satamapalvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla koko vuoden ajan tai että se on kohtuuhintainen tietyille käyttäjärühmille.

Tarkistus

(14) **Jäsenvaltiot voivat asettaa julkisen palvelun velvoitteita, jotka voivat olla perusteena satamapalvelun tarjoajien määrän rajoittamiselle julkiseen etuun *liittyvistä syistä***, jotta varmistettaisiin, että asianomainen satamapalvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla koko vuoden ajan tai että se on kohtuuhintainen tietyille käyttäjärühmille, **jotta varmistettaisiin meriturvallisuus ja turvatoimet ja jotta voitaisiin suojella ympäristöä.**

Or. en

Tarkistus 141

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti

(14) Satamapalvelun tarjoajien **lukumäärän rajoittamiseen johtavaa julkisen palvelun velvoitteiden asettamista olisi voitava perustella ainoastaan julkiseen etuun *liittyvillä syillä***, jotta varmistettaisiin, että asianomainen satamapalvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla koko vuoden ajan ***tai että*** se on kohtuuhintainen tietyille käyttäjärühmille.

Tarkistus

(14) **Jäsenvaltioiden olisi voitava asettaa satamapalveluita koskevia julkisen palvelun velvoitteita, jotta voidaan rajoittaa satamapalvelun tarjoajien määrää julkiseen etuun *liittyvistä syistä***, jotta varmistettaisiin, että asianomainen satamapalvelu on kaikkien käyttäjien saatavilla koko vuoden ajan ***ja koko satama-alueella***, se on kohtuuhintainen tietyille käyttäjärühmille ***ja jotta varmistettaisiin meriturvallisuus ja turvatoimet sekä satamatoimintojen kestävyys ympäristön kannalta.***

Or. fr

Tarkistus 142

Francesca Barracciu, Franco Frigo

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti

(16) Tässä asetuksessa ei estetä toimivaltaisten viranomaisten mahdollisuutta myöntää korvaus julkisen palvelun velvoitteen suorittamisesta, jos tämä on sovellettavien valtioneukisääntöjen mukaista. Kun julkisen palvelun velvoitteita voidaan pitää yleisiin taloudellisiin tarkoituksiin liittyvinä palveluina, olisi varmistettava, että noudatetaan Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 106 artiklan 2 kohdan määräysten soveltamisesta tietyille yleisiin taloudellisiin tarkoituksiin liittyviä palveluja tuottaville yrityksille korvauksena julkisista palveluista myönnettävään valtioneukeseen 20 päivänä joulukuuta 2011 annettua komission päätöstä⁸, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 107 ja 108 artiklan soveltamisesta yleisiin taloudellisiin tarkoituksiin liittyviä palveluja tuottaville yrityksille myönnettävään vähämerkityksiseen tukeen 25 päivänä huhtikuuta 2012 annettua komission asetusta (EU) N:o 360/2012⁹ ja julkisesta palvelusta maksettavana korvauksena myönnettävää valtioneukkea koskevia Euroopan unionin puitteita¹⁰.

⁸ EUVL L 7, 11.1.2012, s. 3.

⁹ EUVL L 114, 26.4.2012, s. 8.

¹⁰ EUVL C 8, 11.1.2012.

Tarkistus

(16) Tässä asetuksessa ei estetä toimivaltaisten viranomaisten mahdollisuutta myöntää korvaus julkisen palvelun velvoitteen suorittamisesta, jos tämä on sovellettavien valtioneukisääntöjen mukaista. ***Tällaisia sääntöjä on sovellettava niin, että otetaan huomioon joidenkin esimerkiksi saarilla sijaitsevien satamien erityistarpeet sekä vakavasti puutteellisiin välineisiin liittyvät taloudelliset ongelmat.*** Kun julkisen palvelun velvoitteita voidaan pitää yleisiin taloudellisiin tarkoituksiin liittyvinä palveluina, olisi varmistettava, että noudatetaan Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 106 artiklan 2 kohdan määräysten soveltamisesta tietyille yleisiin taloudellisiin tarkoituksiin liittyviä palveluja tuottaville yrityksille korvauksena julkisista palveluista myönnettävään valtioneukeseen 20 päivänä joulukuuta 2011 annettua komission päätöstä⁸, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 107 ja 108 artiklan soveltamisesta yleisiin taloudellisiin tarkoituksiin liittyviä palveluja tuottaville yrityksille myönnettävään vähämerkityksiseen tukeen 25 päivänä huhtikuuta 2012 annettua komission asetusta (EU) N:o 360/2012⁹ ja julkisesta palvelusta maksettavana korvauksena myönnettävää valtioneukkea koskevia Euroopan unionin puitteita¹⁰.

⁸ EUVL L 7, 11.1.2012, s. 3.

⁹ EUVL L 114, 26.4.2012, s. 8.

¹⁰ EUVL C 8, 11.1.2012.

Or. it

Perustelu

Koska tällä asetuksella pyritään nykyaikaistamaan satamaverkkoa, on muistettava, että monissa satamissa on puutteelliset valmiudet. Monissa tapauksissa markkinavoimat eivät pysty korjaamaan tällaisia puutteita, mikä tekee valtiontuesta hyvin tärkeää.

Tarkistus 143

Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti

(17) Sataman hallinnointielimen ei tulisi syrjiä satamapalvelujen tarjoajia eikä varsinkaan suosia yritystä tai elintä, johon sillä on etuyhteys.

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. fr

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 144

Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti

(18) Jäsenvaltiossa nimitettyjen toimivaltaisten viranomaisten olisi voitava päättää, tarjoavatko ne itse julkisen palvelun velvoitteen alaisia satamapalveluja vai uskovatko ne tällaisten palvelujen tarjoamisen suoraan sataman omalle toimijalle. Jos toimivaltainen viranomainen päättää tarjota palvelun itse, tämä voi tarkoittaa, että toimivaltainen viranomainen palkkaa asioitsijan tarjoamaan palvelut tai antaa ne toimeksi

Tarkistus

(18) Jäsenvaltiossa nimitettyjen toimivaltaisten viranomaisten olisi voitava päättää, tarjoavatko ne itse julkisen palvelun velvoitteen alaisia satamapalveluja vai uskovatko ne tällaisten palvelujen tarjoamisen suoraan sataman omalle toimijalle. Jos toimivaltainen viranomainen päättää tarjota palvelun itse, tämä voi tarkoittaa, että toimivaltainen viranomainen palkkaa asioitsijan tarjoamaan palvelut tai antaa ne toimeksi

asioitsijoille. Kun tällaista rajoitusta sovelletaan jäsenvaltion kaikissa TEN-T-satamissa, komissiolle olisi ilmoitettava asiasta. Kun jäsenvaltion toimivaltaisilla viranomaisilla on valtuudet tehdä tällainen valinta, sataman omien toimijoiden tarjoamien satamapalvelujen olisi rajoituttava ainoastaan siihen satamaan tai niihin satamiin, jossa tai joissa kyseiset sataman omat toimijat oli nimitetty. Lisäksi tällaisissa tapauksissa **riippumattoman valvontaelimen olisi valvottava** tällaisen toimijan soveltamia satamapalvelumaksuja.

asioitsijoille. Kun tällaista rajoitusta sovelletaan jäsenvaltion kaikissa TEN-T-satamissa, komissiolle olisi ilmoitettava asiasta. Kun jäsenvaltion toimivaltaisilla viranomaisilla on valtuudet tehdä tällainen valinta, sataman omien toimijoiden tarjoamien satamapalvelujen olisi rajoituttava ainoastaan siihen satamaan tai niihin satamiin, jossa tai joissa kyseiset sataman omat toimijat oli nimitetty. Lisäksi tällaisissa tapauksissa tällaisen toimijan soveltamia satamapalvelumaksuja **olisi valvottava riippumattomasti**.

Or. en

Tarkistus 145 Georgios Koumoutsakos, Dieter-Lebrecht Koch

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti

(18) Jäsenvaltiossa nimitettyjen toimivaltaisten viranomaisten olisi voitava päättää, tarjoavatko ne itse julkisen palvelun velvoitteen alaisia satamapalveluja vai uskovatko ne tällaisten palvelujen tarjoamisen suoraan sataman omalle toimijalle. Jos toimivaltainen viranomainen päättää tarjota palvelun itse, tämä voi tarkoittaa, että toimivaltainen viranomainen palkkaa asioitsijan tarjoamaan palvelut tai antaa ne toimeksi asioitsijoille. Kun tällaista rajoitusta sovelletaan jäsenvaltion kaikissa **TEN-T-satamissa**, komissiolle olisi ilmoitettava asiasta. Kun jäsenvaltion toimivaltaisilla viranomaisilla on valtuudet tehdä tällainen valinta, sataman omien toimijoiden tarjoamien satamapalvelujen olisi rajoituttava ainoastaan siihen satamaan tai niihin satamiin, jossa tai joissa kyseiset sataman omat toimijat oli nimitetty. Lisäksi tällaisissa tapauksissa **riippumattoman**

Tarkistus

(18) Jäsenvaltiossa nimitettyjen toimivaltaisten viranomaisten olisi voitava päättää, tarjoavatko ne itse julkisen palvelun velvoitteen alaisia satamapalveluja vai uskovatko ne tällaisten palvelujen tarjoamisen suoraan sataman omalle toimijalle. Jos toimivaltainen viranomainen päättää tarjota palvelun itse, tämä voi tarkoittaa, että toimivaltainen viranomainen palkkaa asioitsijan, **kuten luotsin**, tarjoamaan palvelut tai antaa ne toimeksi asioitsijoille. Kun tällaista rajoitusta sovelletaan jäsenvaltion kaikissa **TEN-T-merisatamissa**, komissiolle olisi ilmoitettava asiasta. Kun jäsenvaltion toimivaltaisilla viranomaisilla on valtuudet tehdä tällainen valinta, sataman omien toimijoiden tarjoamien satamapalvelujen olisi rajoituttava ainoastaan siihen satamaan tai niihin satamiin, jossa tai joissa kyseiset sataman omat toimijat oli nimitetty. Lisäksi tällaisissa tapauksissa

valvontaelimen olisi valvottava tällaisen toimijan soveltamia satamapalvelumaksuja.

tällaisen toimijan soveltamia satamapalvelumaksuja *olisi valvottava riippumattomasti*.

Or. en

Tarkistus 146
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti

(18) Jäsenvaltiossa nimitettyjen toimivaltaisten viranomaisten olisi voitava päättää, tarjoavatko ne itse julkisen palvelun velvoitteen alaisia satamapalveluja vai uskovatko ne tällaisten palvelujen tarjoamisen suoraan sataman omalle toimijalle. Jos toimivaltainen viranomainen päättää tarjota palvelun itse, tämä voi tarkoittaa, että toimivaltainen viranomainen palkkaa asioitsijan tarjoamaan palvelut tai antaa ne toimeksi asioitsijoille. Kun tällaista rajoitusta sovelletaan jäsenvaltion kaikissa TEN-T-satamissa, komissiolle olisi ilmoitettava asiasta. Kun jäsenvaltion toimivaltaisilla viranomaisilla on valtuudet tehdä tällainen valinta, sataman omien toimijoiden tarjoamien satamapalvelujen olisi rajoituttava ainoastaan siihen satamaan tai niihin satamiin, jossa tai joissa kyseiset sataman omat toimijat oli nimitetty. Lisäksi tällaisissa tapauksissa riippumattoman valvontaelimen olisi valvottava tällaisen toimijan soveltamia satamapalvelumaksuja.

Tarkistus

(18) *Sataman hallinnointielimen tai* jäsenvaltiossa nimitettyjen toimivaltaisten viranomaisten olisi voitava päättää, tarjoavatko ne itse julkisen palvelun velvoitteen alaisia satamapalveluja vai uskovatko ne tällaisten palvelujen tarjoamisen suoraan sataman omalle toimijalle. Jos toimivaltainen viranomainen päättää tarjota palvelun itse, tämä voi tarkoittaa, että toimivaltainen viranomainen palkkaa asioitsijan tarjoamaan palvelut tai antaa ne toimeksi asioitsijoille. Kun tällaista rajoitusta sovelletaan jäsenvaltion kaikissa TEN-T-satamissa, komissiolle olisi ilmoitettava asiasta. Kun jäsenvaltion toimivaltaisilla viranomaisilla on valtuudet tehdä tällainen valinta, sataman omien toimijoiden tarjoamien satamapalvelujen olisi rajoituttava ainoastaan siihen satamaan tai niihin satamiin, jossa tai joissa kyseiset sataman omat toimijat oli nimitetty. Lisäksi tällaisissa tapauksissa riippumattoman valvontaelimen olisi valvottava tällaisen toimijan soveltamia satamapalvelumaksuja.

Or. en

Perustelu

Sataman hallinnointielimen pitäisi olla sataman toimivaltainen viranomainen.

Tarkistus 147

Slawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti

(18) Jäsenvaltiossa nimitettyjen toimivaltaisten viranomaisten olisi voitava päättää, tarjoavatko ne itse julkisen palvelun velvoitteen alaisia satamapalveluja vai uskovatko ne tällaisten palvelujen tarjoamisen suoraan sataman omalle toimijalle. Jos toimivaltainen viranomainen päättää tarjota palvelun itse, tämä voi tarkoittaa, että toimivaltainen viranomainen palkkaa asioitsijan tarjoamaan palvelut tai antaa ne toimeksi asioitsijoille. Kun tällaista rajoitusta sovelletaan jäsenvaltion kaikissa TEN–T-satamissa, komissiolle olisi ilmoitettava asiasta. Kun jäsenvaltion toimivaltaisilla viranomaisilla on valtuudet tehdä tällainen valinta, sataman omien toimijoiden tarjoamien satamapalvelujen olisi rajoituttava ainoastaan siihen satamaan tai niihin satamiin, jossa tai joissa kyseiset sataman omat toimijat oli nimitetty.

Lisäksi tällaisissa tapauksissa riippumattoman valvontaelimen olisi valvottava tällaisen toimijan soveltamia satamapalvelumaksuja.

Tarkistus

(18) Jäsenvaltiossa nimitettyjen toimivaltaisten viranomaisten olisi voitava päättää, tarjoavatko ne itse julkisen palvelun velvoitteen alaisia satamapalveluja vai uskovatko ne tällaisten palvelujen tarjoamisen suoraan sataman omalle toimijalle. Jos toimivaltainen viranomainen päättää tarjota palvelun itse, tämä voi tarkoittaa, että toimivaltainen viranomainen palkkaa asioitsijan tarjoamaan palvelut tai antaa ne toimeksi asioitsijoille. Kun tällaista rajoitusta sovelletaan jäsenvaltion kaikissa TEN–T-satamissa, komissiolle olisi ilmoitettava asiasta. Kun jäsenvaltion toimivaltaisilla viranomaisilla on valtuudet tehdä tällainen valinta, sataman omien toimijoiden tarjoamien satamapalvelujen olisi rajoituttava ainoastaan siihen satamaan tai niihin satamiin, jossa tai joissa kyseiset sataman omat toimijat oli nimitetty.

Or. pl

Tarkistus 148

Georgios Koumoutsakos, Dieter-Lebrecht Koch

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 18 a kappale (uusi)

(18 a) Luotsauspalveluilla on suuri merkitys meriturvallisuuden varmistamisessa, ja ne edistävät ympäristönsuojelua. Luotsauspalveluiden tarjoajilla olisi oltava tietynasteinen riippumattomuus sataman käyttäjistä, kun tehdään turvallisuuteen ja ympäristöön vaikuttavia päätöksiä. Tässä yhteydessä sellaisten rajoitusten asettamista, jotka koskevat luotsauspalveluiden tarjoajien määrää sekä tällaisten palveluiden tarjoamista sisäisten toimijoiden toimesta, voidaan perustella julkisen palvelun velvoitteilla.

Or. en

**Tarkistus 149
Brian Simpson**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale**

(19) Jäsenvaltioilla olisi oltava oikeus varmistaa satamapalveluja tarjoavien yritysten henkilöstön riittävä sosiaaliturvan taso. Tämä asetus ei vaikuta jäsenvaltioiden sosiaali- ja työlainsäädännön soveltamiseen. Kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, jos satamapalvelusopimuksen tekeminen voi johtaa satamapalvelun tarjoajan vaihtumiseen, **toimivaltaisten viranomaisten olisi voitava velvoittaa** valittu palvelun tarjoaja soveltamaan työntekijöiden oikeuksien turvaamista yrityksen tai liikkeen taikka yritys- tai liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä koskevan jäsenvaltion lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 2001/23/EY

(19) Jäsenvaltioilla olisi oltava oikeus varmistaa satamapalveluja tarjoavien yritysten henkilöstön riittävä sosiaaliturvan taso. Tämä asetus ei vaikuta jäsenvaltioiden sosiaali- ja työlainsäädännön soveltamiseen, **ja siinä noudatetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjan 28 artiklaa, joka antaa työntekijöille neuvotteluoikeuden ja oikeuden työtaistelutoimiin.** Kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, jos satamapalvelusopimuksen tekeminen voi johtaa satamapalvelun tarjoajan vaihtumiseen, **satamien hallinnointielinten on velvoitettava** valittu palvelun tarjoaja soveltamaan työntekijöiden oikeuksien turvaamista yrityksen tai liikkeen taikka yritys- tai

säännöksiä¹¹.

liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä koskevan jäsenvaltion lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 2001/23/EY säännöksiä¹¹.

¹¹ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 16.

¹¹ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 16.

Or. en

Perustelu

Olisi velvoitettava, että sataman hallinnointielin vaatii direktiivin 2001/23/EY noudattamista. Lisäksi olisi kunnioitettava oikeutta työtaistelutoimiin.

Tarkistus 150 **Philippe De Backer**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 19 kappale**

Komission teksti

(19) Jäsenvaltioilla olisi oltava oikeus varmistaa satamapalveluja tarjoavien yritysten henkilöstön riittävä sosiaaliturvan taso. Tämä asetus ei vaikuta jäsenvaltioiden sosiaali- ja työolainsäädännön soveltamiseen. Kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, jos satamapalvelusopimuksen tekeminen voi johtaa satamapalvelun tarjoajan vaihtumiseen, toimivaltaisten viranomaisten olisi voitava velvoittaa valittu palvelun tarjoaja soveltamaan työntekijöiden oikeuksien turvaamista yrityksen tai liikkeen taikka yritys- tai liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä koskevan jäsenvaltion lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 2001/23/EY¹¹ säännöksiä.

Tarkistus

(19) Jäsenvaltioilla olisi oltava oikeus varmistaa satamapalveluja tarjoavien yritysten henkilöstön riittävä sosiaaliturvan taso. Tämä asetus ei vaikuta jäsenvaltioiden sosiaali- ja työolainsäädännön soveltamiseen ***edellyttäen, että tällainen lainsäädäntö vastaa EU:n perussopimusten määräyksiä.*** Kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, jos satamapalvelusopimuksen tekeminen voi johtaa satamapalvelun tarjoajan vaihtumiseen, toimivaltaisten viranomaisten olisi voitava velvoittaa valittu palvelun tarjoaja soveltamaan työntekijöiden oikeuksien turvaamista yrityksen tai liikkeen taikka yritys- tai liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä koskevan jäsenvaltion lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 2001/23/EY¹¹

säännöksiä.

¹¹ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 16.

¹¹ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 16.

Or. en

Tarkistus 151 Georges Bach

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti

(19) Jäsenvaltioilla olisi oltava oikeus varmistaa satamapalveluja tarjoavien yritysten henkilöstön riittävä sosiaaliturvan taso. **Tämä asetusta ei vaikuta** jäsenvaltioiden sosiaali- ja työlainsäädännön soveltamiseen. Kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, jos satamapalvelusopimuksen tekeminen voi johtaa satamapalvelun tarjoajan vaihtumiseen, **toimivaltaisten viranomaisten** olisi **voitava velvoittaa** valittu palvelun tarjoaja soveltamaan työntekijöiden oikeuksien turvaamista yrityksen tai liikkeen taikka yritys- tai liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä koskevan jäsenvaltion lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 2001/23/EY¹¹ säännöksiä.

¹¹ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 16.

Tarkistus

(19) Jäsenvaltioilla olisi oltava **täysi** oikeus varmistaa satamapalveluja tarjoavien yritysten henkilöstön riittävä sosiaaliturvan taso. **Tämän asetuksen ei pitäisi vaikuttaa** jäsenvaltioiden sosiaali- ja työlainsäädännön soveltamiseen. **Tämän asetuksen ei pitäisi vaikuttaa jäsenvaltioiden sosiaali- ja työlainsäädännön soveltamiseen.** Kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, jos satamapalvelusopimuksen tekeminen voi johtaa satamapalvelun tarjoajan vaihtumiseen, **jäsenvaltioiden** olisi **velvoitettava** valittu palvelun tarjoaja soveltamaan työntekijöiden oikeuksien turvaamista yrityksen tai liikkeen taikka yritys- tai liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä koskevan jäsenvaltion lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 2001/23/EY¹¹ säännöksiä.

¹¹ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 16.

Or. en

Tarkistus 152 Dominique Vlasto

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale**

Komission teksti

(19) Jäsenvaltioilla olisi oltava oikeus varmistaa satamapalveluja tarjoavien yritysten henkilöstön riittävä sosiaaliturvan taso. Tämä asetus ei vaikuta jäsenvaltioiden sosiaali- ja työlainsäädännön soveltamiseen. Kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, jos satamapalvelusopimuksen tekeminen voi johtaa satamapalvelun tarjoajan vaihtumiseen, toimivaltaisten viranomaisten olisi **voitava velvoittaa** valittu palvelun tarjoaja **soveltamaan** työntekijöiden oikeuksien turvaamista yrityksen tai liikkeen taikka yritys- tai liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä koskevan jäsenvaltion lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 2001/23/EY¹¹ säännöksiä.

¹¹ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 16.

Tarkistus

(19) Jäsenvaltioilla olisi oltava oikeus varmistaa satamapalveluja tarjoavien yritysten henkilöstön riittävä sosiaaliturvan taso. Tämä asetus ei vaikuta jäsenvaltioiden sosiaali- ja työlainsäädännön soveltamiseen. Kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, jos satamapalvelusopimuksen tekeminen voi johtaa satamapalvelun tarjoajan vaihtumiseen, toimivaltaisten viranomaisten olisi **vaadittava, että** valittu palvelun tarjoaja **soveltaa** työntekijöiden oikeuksien turvaamista yrityksen tai liikkeen taikka yritys- tai liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä koskevan jäsenvaltion lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 2001/23/EY¹¹ säännöksiä.

¹¹ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 16.

Or. fr

Perustelu

Esittelijän tarkistuksen 53 mukaisesti on tärkeää määrittää, että uuden satamapalveluiden tarjoajan on noudatettava direktiiviä 2001/23/EY eikä se ole pelkästään vaihtoehto.

**Tarkistus 153
Sabine Wils**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale**

Komission teksti

(19) **Jäsenvaltioilla** olisi **oltava** oikeus varmistaa satamapalveluja tarjoavien

Tarkistus

(19) **Jäsenvaltioille** olisi **annettava täysi** oikeus varmistaa satamapalveluja

yritysten henkilöstön riittävä sosiaaliturvan taso. Tämä asetus ei vaikuta jäsenvaltioiden sosiaali- ja työlaainsäädännön soveltamiseen. Kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, jos satamapalvelusopimuksen tekeminen voi johtaa satamapalvelun tarjoajan vaihtumiseen, toimivaltaisten viranomaisten *olisi* voitava velvoittaa valittu palvelun tarjoaja soveltamaan työntekijöiden oikeuksien turvaamista yrityksen tai liikkeen taikka yritys- tai liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä koskevan jäsenvaltion lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 2001/23/EY¹¹ säännöksiä.

¹¹ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 16.

tarjoavien yritysten henkilöstön riittävä sosiaaliturvan taso. Tämä asetus ei vaikuta jäsenvaltioiden sosiaali- ja työlaainsäädännön soveltamiseen. Kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, jos satamapalvelusopimuksen tekeminen voi johtaa satamapalvelun tarjoajan vaihtumiseen, toimivaltaisten viranomaisten *on nyt ja lähitulevaisuudessa* voitava velvoittaa valittu palvelun tarjoaja soveltamaan työntekijöiden oikeuksien turvaamista yrityksen tai liikkeen taikka yritys- tai liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä koskevan jäsenvaltion lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 2001/23/EY¹¹ säännöksiä.

¹¹ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 16.

Or. de

Perustelu

Komission valitsema sanamuoto on liian epämääräinen.

Tarkistus 154

Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti

(19) Jäsenvaltioilla olisi oltava oikeus varmistaa satamapalveluja tarjoavien yritysten henkilöstön riittävä sosiaaliturvan taso. ***Tämä asetus ei vaikuta*** jäsenvaltioiden sosiaali- ja työlaainsäädännön soveltamiseen. Kun satamapalvelujen tarjoajien lukumäärää rajoitetaan, jos satamapalvelusopimuksen tekeminen voi johtaa satamapalvelun

Tarkistus

(19) Jäsenvaltioilla olisi oltava oikeus varmistaa satamapalveluja tarjoavien yritysten henkilöstön riittävä sosiaaliturvan taso. ***Tämän asetuksen ei pitäisi vaikuttaa*** jäsenvaltioiden sosiaali- ja työlaainsäädännön soveltamiseen, ***ja siinä olisi noudatettava täysin Euroopan unionin perusoikeuskirjan 28 artiklaa.*** Kun satamapalvelujen tarjoajien

tarjoajan vaihtumiseen, toimivaltaisten viranomaisten olisi **voitava velvoittaa** valittu palvelun tarjoaja soveltamaan työntekijöiden oikeuksien turvaamista yrityksen tai liikkeen taikka yritys- tai liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä koskevan jäsenvaltion lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 2001/23/EY¹¹ säännöksiä.

¹¹ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 16.

lukumäärää rajoitetaan, jos satamapalvelusopimuksen tekeminen voi johtaa satamapalvelun tarjoajan vaihtumiseen, toimivaltaisten viranomaisten olisi **velvoitettava** valittu palvelun tarjoaja soveltamaan työntekijöiden oikeuksien turvaamista yrityksen tai liikkeen taikka yritys- tai liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä koskevan jäsenvaltion lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 2001/23/EY¹¹ säännöksiä.

¹¹ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 16.

Or. en

Tarkistus 155 **Kathleen Van Brempt**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 20 kappale**

Komission teksti

(20) Useissa satamissa lastinkäsittely- ja matkustajaterminaalipalvelujen tarjoajien markkinoille pääsy myönnetään julkisilla käyttöoikeussopimuksilla.

Tämäntyyppisistä sopimuksista säädetään [käyttösovimusten tekemisestä annetussa] direktiivissä .../... Sen vuoksi tämän asetuksen II lukua ei tulisi soveltaa lastinkäsittely- ja matkustajapalvelujen tarjoamiseen, mutta jäsenvaltiot voivat kuitenkin vapaasti päättää soveltaa mainitun luvun säännöksiä näihin kahteen palveluun. Euroopan unionin tuomioistuin on vahvistanut lastinkäsittely- ja matkustajaterminaalipalvelujen markkinoille pääsyn myöntämistä koskeviin viranomaisten käyttämiin muuntotyypisiin sopimuksiin liittyen, että

Tarkistus

Poistetaan.

avoimuutta ja syrjimättömyyttä koskevat periaatteet sitovat toimivaltaisia viranomaisia tällaisia sopimuksia tehtäessä. Näitä periaatteita on noudatettava kokonaisuudessaan kaikkia satamapalveluja tarjottaessa.

Or. nl

Perustelu

Tämä johdanto-osan kappale perustuu olettamukseen, jonka mukaan käyttöoikeussopimukseen sovelletaan käyttöoikeussopimusten tekemisestä annettua direktiiviä, mikä ei itse asiassa pidä paikkaansa.

Tarkistus 156

Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti

(20) Useissa satamissa lastinkäsittely- ja matkustajaterminaalipalvelujen tarjoajien markkinoille pääsy myönnetään julkisilla käyttöoikeussopimuksilla. Tämän tyyppisistä sopimuksista säädetään [käyttöoikeussopimusten tekemisestä annetussa] direktiivissä .../... Sen vuoksi tämän asetuksen II lukua ei tulisi soveltaa lastinkäsittely- ja matkustajapalvelujen tarjoamiseen, **mutta jäsenvaltiot voivat kuitenkin vapaasti päättää soveltaa mainitun luvun säännöksiä näihin kahteen palveluun.** Euroopan unionin tuomioistuin on vahvistanut lastinkäsittely- ja matkustajaterminaalipalvelujen markkinoille pääsyn myöntämistä koskeviin viranomaisten käyttämiin muuntotyypisiin sopimuksiin liittyen, että avoimuutta ja syrjimättömyyttä koskevat periaatteet sitovat toimivaltaisia viranomaisia tällaisia sopimuksia tehtäessä. Näitä periaatteita on noudatettava kokonaisuudessaan kaikkia satamapalveluja tarjottaessa.

Tarkistus

(20) Useissa satamissa lastinkäsittely- ja matkustajaterminaalipalvelujen tarjoajien markkinoille pääsy myönnetään julkisilla käyttöoikeussopimuksilla. Tämän tyyppisistä sopimuksista säädetään [käyttöoikeussopimusten tekemisestä annetussa] direktiivissä... / ... Sen vuoksi tämän asetuksen II lukua ei tulisi soveltaa lastinkäsittely- ja matkustajapalvelujen tarjoamiseen. Euroopan unionin tuomioistuin on vahvistanut lastinkäsittely- ja matkustajaterminaalipalvelujen markkinoille pääsyn myöntämistä koskeviin viranomaisten käyttämiin muuntotyypisiin sopimuksiin liittyen, että avoimuutta ja syrjimättömyyttä koskevat periaatteet sitovat toimivaltaisia viranomaisia tällaisia sopimuksia tehtäessä. Näitä periaatteita on noudatettava kokonaisuudessaan kaikkia satamapalveluja tarjottaessa.

Tarkistus 157
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti

(20) Useissa satamissa lastinkäsittely- ja matkustajaterminaalipalvelujen tarjoajien markkinoille pääsy myönnetään julkisilla käyttöoikeussopimuksilla.

Tämäntyyppisistä sopimuksista säädetään [käyttö sopimusten tekemisestä annetussa] direktiivissä .../... Sen vuoksi tämän asetuksen II lukua ei tulisi soveltaa lastinkäsittely- ja matkustajapalvelujen tarjoamiseen, mutta jäsenvaltiot voivat kuitenkin vapaasti päättää soveltaa mainitun luvun säännöksiä näihin kahteen palveluun. Euroopan unionin tuomioistuin on vahvistanut lastinkäsittely- ja matkustajaterminaalipalvelujen markkinoille pääsyn myöntämistä koskeviin viranomaisten käyttämiin muuntotyypisiin sopimuksiin liittyen, että avoimuutta ja syrjimättömyyttä koskevat periaatteet sitovat toimivaltaisia viranomaisia tällaisia sopimuksia tehtäessä. Näitä periaatteita on noudatettava kokonaisuudessaan kaikkia satamapalveluja tarjottaessa.

Tarkistus

(20) Ruoppaus, satamien vastaanottolaitteet, kiinnitys ja luotsaus jätetään tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle.

Or. de

Perustelu

Viittausta käyttöoikeussopimuksia koskevaan direktiiviin ei voida hyväksyä, koska sitä ei ole vielä hyväksytty eivätkä sen sisältöä koskevat yksityiskohdat ole vielä tiedossa. Asetusehdotuksen soveltamisalan ulkopuolelle jätetään lastinkäsittely- ja matkustajapalvelut. I artiklaan on virheellisesti sisällytetty ruoppaus, satamien vastaanottolaitteet sekä luotsaus. Kuten Saksan Bundesrat on jo todennut, tällaiset säännökset eivät kuulu tähän asetukseen ja

ne olisi poistettava.

Tarkistus 158
Brian Simpson

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(20 a) Luotsaus, hinaus ja kiinnitys ovat varustamoalalle tarjottavia keskeisiä, ainutlaatuisia ja erikoistuneita palveluita. Jos ne olisivat avoimia kilpailulle, se vaarantaisi meriturvallisuuden ja turvatoimet, ympäristönsuojelun sekä satamien tehokkuuden. Siksi ne olisi vapautettava tämän asetuksen II luvussa olevista markkinoille pääsyä koskevista säännöksistä.

Or. en

Tarkistus 159
Spyros Danellis

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(20 a) Luotsauspalveluita tarjoaa tehokkuuteen ja turvallisuuteen liittyvistä syistä useimmiten yksi palveluntarjoaja. On kuitenkin säädettävä, että tällaisen satamapalvelun tarjoamisen yhteydessä otetaan huomioon myös avoimuus ja kustannustehokkuus. Jäsenvaltiot voivat valita kahden vuoden pituisen poikkeuksen tätä tärkeää palvelua koskevien turvallisuus- ja hankintamekanismien valmistelemiseksi.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioille olisi annettava kaksi vuotta lisäaikaa sen varmistamiseksi, että 7 artiklaa aletaan soveltaa saumattomasti ilman, että se vaikuttaa palvelun tehokkuuteen ja turvallisuuteen.

Tarkistus 160
Dominique Vlasto

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(20 a) Meriteknisten palveluiden, kuten luotsauksen, hinauksen ja kiinnityksen, erityisluonne ja niiden keskinäinen riippuvuus kaikkien satamatoimintojen asianmukaisesta organisoinnista ja kestävyydestä ovat perusteena sille, ettei tällaisiin julkisten palveluiden tarjoamiseen liittyviin palveluihin sovelleta markkinoille pääsyä koskevia tämän asetuksen II luvun säännöksiä. Tarve varmistaa meriturvallisuus sekä henkilöiden ja satamalaitteiden turvallisuus samoin kuin ympäristönsuojelu merkitsee sitä, että jäsenvaltion tai sataman hallinnointiviranomaisen olisi voitava myöntää yksinoikeuksia luotsaus-, hinaus- ja kiinnityspalveluiden tarjoajille, jotka ovat velvoitettuja varmistamaan tällaisten palveluiden jatkuvuuden kaikissa olosuhteissa koko satama-alueella alustyyppistä riippumatta.

Or. fr

Perustelu

Kaikkiin satamatoimintoihin ja -palveluihin, jotka toteutetaan siitä lukien, kun luotsi ottaa aluksen hallintaansa, kiinnitykseen saakka, ei voida soveltaa kaupallista politiikkaa, jossa ei oteta huomioon sitä, että kyseiset palveluntarjoajat suorittavat julkiseen palveluun liittyvää tehtävää. Tämä johtuu toimintojen ja palveluiden luonteesta sekä niiden yhteydestä

turvallisuuteen ja ympäristönsuojeluun.

Tarkistus 161
Inés Ayala Sender

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(21 a) Verkkojen Eurooppa -välineen mukaan Euroopan laajuisen liikenneverkon satamat voivat saada EU:n tukia tulevalla kaudella 2014–2020. Lisäksi komissio aikoo ottaa käyttöön satamien valtiontukea koskevan uuden tarkistetun kehyksen. Koska uudella käyttöoikeusdirektiivillä luodaan samoin uusi lainsäädäntökehys, joka vaikuttaa myös käyttöoikeussopimuksen mukaisesti tarjottaviin satamapalveluihin, tässä asetuksessa on otettava käyttöön tiukkoja sääntöjä, jotka koskevat rahavirtojen avoimuutta, jotta voidaan estää unionin satamien välinen vilpillinen kilpailu ja polkumyynti.

Or. es

Tarkistus 162
Giommaria Ugias

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(22) Kun sataman hallinnointielin saa julkista rahoitusta ja on samalla myös palvelun tarjoaja, on tarpeen velvoittaa se pitämään sen sataman hallinnointielimenä toteuttamia toimia koskeva kirjanpito erillään sen kilpailupohjalta toteuttamia toimia koskevasta kirjanpidosta, jotta

(22) Kun sataman hallinnointielin saa julkista rahoitusta ja on samalla myös palvelun tarjoaja, on tarpeen velvoittaa se pitämään sen sataman hallinnointielimenä toteuttamia **julkisesti rahoitettavia** toimia koskeva kirjanpito erillään sen kilpailupohjalta toteuttamia toimia

varmistetaan tasapuoliset toimintaedellytykset ja julkisen rahoituksen kohdentamisen ja käytön avoimuus sekä vältetään markkinoiden vääristyminen. Joka tapauksessa valtiontukisääntöjen noudattaminen olisi varmistettava.

koskevasta kirjanpidosta, jotta varmistetaan tasapuoliset toimintaedellytykset ja julkisen rahoituksen kohdentamisen ja käytön avoimuus sekä vältetään markkinoiden vääristyminen. Joka tapauksessa valtiontukisääntöjen noudattaminen olisi varmistettava.

Or. it

Tarkistus 163
Dominique Vlasto

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(22 a) Komission olisi selvitettävä valtiontuen käsitettä suhteessa satamainfrastruktuurien rahoitukseen ja otettava samalla huomioon julkisten pääsy- ja suojainfrastruktuurien ei-kaupallinen luonne, mikä koskee erityisesti rautateiden ja maanteiden pääsyinfrastruktuuria ja niiden yhteyksiä kansalliseen liikennejärjestelmään, satama-alueiden julkisten palveluiden edellyttämää infrastruktuuria, laitureita, ja kaikkea satama-alueella pääsyn mahdollistavaan infrastruktuuria, mikä koskee pääsyä meritse, sisävesireittejä ja suojarakennelmia. Tällaisten infrastruktuurityyppien pitäisi olla kaikkien mahdollisten käyttäjien käytettävissä yhtäläisin ehdoin ja ilman syrjintää. Väestön yleisten tarpeiden tyydyttämisen olisi oltava yksinomaan asianomaisen valtion vastuulla.

Or. fr

Perustelu

Esittelijän tarkistuksen täydentämiseksi asianomaisten infrastruktuurien luetteloon on

lisättävä laiturit, koska ne muodostavat merkittävän osan satamainfrastruktuurista.

Tarkistus 164
Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(22 a) Satamia koskevan valtiontuen selvien suuntaviivojen puuttuessa satamala kärsii oikeudellisesta epävarmuudesta, koska satamat ovat nyt riippuvaisia tapauskohtaisesta menettelystä. Avoimuuden parantamiseksi komission olisi kuultava kaikkia sidosryhmiä ja myös jäsenvaltiota ja esitettävä sen jälkeen satamien valtiontukea koskevat selvät suuntaviivat.

Or. en

Tarkistus 165
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(22 a) Komission olisi selvennettävä valtiontuen käsitettä satamainfrastruktuurin rahoituksen yhteydessä ja otettava samalla huomioon julkisen pääsyn ja suojainfrastruktuurin ei-kaupallinen luonne.

Or. en

Tarkistus 166
Knut Fleckenstein

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(22 a) Komission olisi selvennettävä satamien infrastruktuurin rahoitukseen liittyvää valtiontukea ottaen huomioon, että satamien toiminta sisältyy valtioiden vastuuseen tyydyttää väestön yleisiä tarpeita, mikä johtuu satamien suuresta merkityksestä Euroopan taloudessa. Ne olisi siksi vapautettava valtiontukea koskevasta järjestelmästä, koska ne täyttävät julkisia tehtäviä. Niihin olisi sovellettava SGEI:n tapaista järjestelmää tai asetusta N:o 1370/2007 vastaavia infrastruktuurikustannuksia koskevia sääntöjä kaikissa ei-kaupallisissa toiminnoissa, kuten sellaisen pääsy- ja suojainfrastruktuurin ylläpidossa, joka on kaikkien mahdollisten käyttäjien käytettävissä yhtäläisin ja syrjimättömin ehdoin.

Or. en

**Tarkistus 167
Philip Bradbourn, Jacqueline Foster**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(22 a) Komission olisi mahdollisimman pian selvennettävä valtiontukisääntöjä liittyen satamien kehityksen rahoittamiseen ja noudatettava tässä Leipzig-Hallen lentokenttää koskevassa päätöksessä sovellettuja periaatteita.

Or. enPerustelu

Valtiontukea annetaan laajalti Euroopan satamissa hyvin epäyhtenäisin periaattein. Tämä

johtaa tehottomaan jakautumiseen, naapurimaiden välisen kilpailun vääristymiseen sekä julkisten varojen tuhlaukseen.

Tarkistus 168
Kathleen Van Brempt

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(22 a) Komission on selvennettävä valtiontuen käsitettä satamainfrastruktuurin rahoituksen yhteydessä ja otettava samalla huomioon julkisen pääsyn ja suojainfrastruktuurien ei-kaupallinen luonne. Tämä käsittää maalla sijaitsevat rautatie- ja maantiefrastruktuurit, jotka mahdollistavat pääsyn kansalliselle liikennejärjestelmälle, satamalaitteiden edellyttämät infrastruktuurit sekä kaikki satamaan pääsyn edellyttämät laitteet, mikä koskee pääsyä mereltä, purjehduskelpoisia kanavia sekä suoja rakenteita. Tällaisten infrastruktuurien on oltava kaikkien mahdollisten käyttäjien käytettävissä yhtäläisin ja syrjimättömin ehdoin, ja toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että tällöin tyydytetään suuren yleisön tarpeet. Komission on myös otettava huomioon tukea saavan ja/tai jakavan sataman hallinnointiviranomaisen erityinen rooli, asema ja tehtävä ottaen huomioon johdanto-osan 6 b kappaleessa (uusi) tarkoitettujen hallinnointimallien nykyiset erot.

Or. nl

Perustelu

Tämä vastaa esittelijä Knut Fleckensteinin kantaa, jonka mukaan satamapolitiikkaa ei voida käsitellä ottamatta huomioon kehitettävien tai toteutettavien satamainfrastruktuurien

valtiontukimenettelyjä. Tarkistuksella pyritään tunnustamaan kansallisella tasolla jo olemassa olevat oikeudellisesti hyväksytyt, hyvin perustellut ja avoimet rahoitusmallit.

Tarkistus 169
Corien Wortmann-Kool

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(22 a) Komission olisi selvennettävä valtiontuen käsitettä satamainfrastruktuurin rahoituksen yhteydessä ja otettava samalla huomioon sellaisen julkisen pääsyn ja suojainfrastruktuurin ei-kaupallinen luonne, joka on kaikkien mahdollisten käyttäjien käytettävissä syrjimättömin ehdoin ja joka kuuluu julkiseen velvoitteeseen vastata väestön yleisiin tarpeisiin.

Or. en

Perustelu

Selkeät valtiontukia koskevat säännöt ovat keskeisellä sijalla yhtäläisten toimintaedellytysten luomisessa satamille. Komissio uudistaa parhaillaan valtiontukea koskevia suuntaviivoja, ja sen olisi otettava huomioon satamainfrastruktuurin erityispiirteet. Tämä asetusta ei vaikuta asiaa koskevien sääntöjen yksityiskohtiin.

Tarkistus 170
Francesca Barracciu, Franco Frigo

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(22 a) Valtiontukea koskevissa säännöissä olisi kuitenkin tehtävä poikkeus sellaisen tuen suhteen, jolla on tarkoitus rahoittaa välineiden rakentamista saarilla sijaitsevilla satamissa. Olisi otettava

asianmukaisella tavalla huomioon satamien merkitys saarialueille. Lisäksi valtioneutkea koskevia sääntöjä olisi tarkasteltava yhdessä näiden alueiden, jotka ovat jo sijaintinsa vuoksi muita huonommassa asemassa, taloudellisten ongelmien kanssa.

Or. it

Perustelu

Koska tällä asetuksella pyritään nykyaikaistamaan satamaverkkoa, on muistettava, että monissa satamissa on puutteelliset valmiudet. Monissa tapauksissa markkinavoimat eivät pysty korjaamaan tällaisia puutteita, mikä tekee valtioneutesta hyvin tärkeää. Saaret ovat erityisen riippuvaisia meriyhteyksistä, ja monilla niistä on ollut taloudellisia ongelmia jo pitkään.

Tarkistus 171
Bogusław Liberadzki

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

(23) Satamapalvelujen tarjoajien, joita ei ole nimitetty avoimella, läpinäkyvällä ja syrjimättömällä menettelyllä, soveltamiin satamapalvelumaksuihin liittyy suurempi hintaväärinkäytösten riski niiden monopolistisen tai oligopolistisen tilanteen vuoksi ja siitä syystä, ettei niiden markkinoista voida kilpailla. Sama pätee myös tässä asetuksessa tarkoitettujen sataman omien toimijoiden perimiin maksuihin. Koska tällaisilta palveluilta puuttuu oikeudenmukainen markkinamekanismi, olisi vahvistettava järjestelyt sen varmistamiseksi, että perityt maksut heijastavat asiaankuuluvien markkinoiden tavanomaisia olosuhteita avoimella ja että ne määrätään avoimella ja syrjimättömällä tavalla.

Tarkistus

(23) Sellaisten satamapalvelujen soveltamat satamapalvelumaksut, jotka eivät altistu 9 artiklan 1 kohdassa ja 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle tehokkaalle kilpailulle, eivät saa olla suhteettomia tarjottujen palveluiden taloudelliseen arvoon nähden, ja ne olisi määrättävä avoimella ja syrjimättömällä tavalla.

Tarkistus 172
Giommara Uggias

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

(23) Satamapalvelujen tarjoajien, joita ei ole nimitetty avoimella, läpinäkyvällä ja syrjimättömällä menettelyllä, soveltamiin satamapalvelumaksuihin liittyy suurempi hintaväärinkäytösten riski niiden monopolistisen tai oligopolistisen tilanteen vuoksi ja siitä syystä, ettei niiden markkinoista voida kilpailla. Sama pätee myös tässä asetuksessa tarkoitettujen sataman omien toimijoiden perimiin maksuihin. Koska tällaisilta palveluilta puuttuu oikeudenmukainen markkinamekanismi, olisi vahvistettava järjestelyt sen varmistamiseksi, että perityt maksut *heijastavat asiaankuuluvien markkinoiden tavanomaisia olosuhteita avoimella* ja että ne määrätään avoimella ja syrjimättömällä tavalla.

Tarkistus

(23) Satamapalvelujen tarjoajien, joita ei ole nimitetty avoimella, läpinäkyvällä ja syrjimättömällä menettelyllä, soveltamiin satamapalvelumaksuihin liittyy suurempi hintaväärinkäytösten riski niiden monopolistisen tai oligopolistisen tilanteen vuoksi ja siitä syystä, ettei niiden markkinoista voida kilpailla. Sama pätee myös tässä asetuksessa tarkoitettujen sataman omien toimijoiden perimiin maksuihin. Koska tällaisilta palveluilta puuttuu oikeudenmukainen markkinamekanismi, olisi vahvistettava järjestelyt sen varmistamiseksi, että perityt maksut *eritellään, ne vastaavat todellisia kustannuksia* ja että ne määrätään avoimella ja syrjimättömällä tavalla.

Or. it

Tarkistus 173
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

(23) Satamapalvelujen *tarjoajien, joita ei ole nimitetty avoimella, läpinäkyvällä ja syrjimättömällä menettelyllä, soveltamiin satamapalvelumaksuihin liittyy suurempi hintaväärinkäytösten riski niiden*

Tarkistus

(23) *Sellaisten* satamapalvelujen *soveltamat satamapalvelumaksut, jotka eivät altistu 9 artiklan 1 kohdassa ja 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle tehokkaalle kilpailulle, eivät saa olla*

monopolistisen tai oligopolistisen tilanteen vuoksi ja siitä syystä, ettei niiden markkinoista voida kilpailla. Sama pätee myös tässä asetuksessa tarkoitettujen sataman omien toimijoiden perimiin maksuihin. Koska tällaisilta palveluilta puuttuu oikeudenmukainen markkinamekanismi, olisi vahvistettava järjestelyt sen varmistamiseksi, että perityt maksut heijastavat asiaankuuluvien markkinoiden tavanomaisia olosuhteita avoimella ja että ne määrätään avoimella ja syrjimättömällä tavalla.

suhteettomia tarjottujen palveluiden taloudelliseen arvoon nähden, ja ne olisi määrättävä avoimella ja syrjimättömällä tavalla.

Or. en

Tarkistus 174
Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

(23) Satamapalvelujen tarjoajien, joita ei ole nimitetty avoimella, läpinäkyvällä ja syrjimättömällä menettelyllä, soveltamiin satamapalvelumaksuihin liittyy suurempi hintaväärinkäytösten riski niiden monopolistisen tai oligopolistisen tilanteen vuoksi ja siitä syystä, ettei niiden markkinoista voida kilpailla. *Sama pätee myös tässä asetuksessa tarkoitettujen sataman omien toimijoiden perimiin maksuihin. Koska tällaisilta palveluilta puuttuu oikeudenmukainen markkinamekanismi, olisi vahvistettava järjestelyt sen varmistamiseksi, että perityt maksut heijastavat asiaankuuluvien markkinoiden tavanomaisia olosuhteita avoimella ja että ne määrätään avoimella ja syrjimättömällä tavalla.*

Tarkistus

(23) Satamapalvelujen tarjoajien, joita ei ole nimitetty avoimella, läpinäkyvällä ja syrjimättömällä menettelyllä, soveltamiin satamapalvelumaksuihin liittyy suurempi hintaväärinkäytösten riski niiden monopolistisen tai oligopolistisen tilanteen vuoksi ja siitä syystä, ettei niiden markkinoista voida kilpailla. *Sellaisten satamapalvelujen soveltamat maksut, jotka eivät altistu 9 artiklan 1 kohdassa ja 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle tehokkaalle kilpailulle, eivät saa olla suhteettomia tarjottujen palveluiden taloudelliseen arvoon nähden, ja ne olisi määrättävä avoimella ja syrjimättömällä tavalla.*

Or. en

Tarkistus 175
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

(23) Satamapalvelujen tarjoajien, joita ei ole nimitetty avoimella, läpinäkyvällä ja syrjimättömällä menettelyllä, soveltamiin satamapalvelumaksuihin liittyy suurempi hintaväärinkäytösten riski niiden monopolistisen tai oligopolistisen **tilanteen vuoksi ja siitä syystä, ettei** niiden markkinoista voida kilpailla. **Sama pätee myös tässä asetuksessa tarkoitettujen sataman omien toimijoiden perimiin maksuihin.** Koska tällaisilta palveluilta puuttuu oikeudenmukainen markkinamekanismi, olisi vahvistettava järjestelyt sen varmistamiseksi, että perityt maksut heijastavat asiaankuuluvien markkinoiden tavanomaisia olosuhteita avoimella ja että ne määrätään avoimella ja syrjimättömällä tavalla.

Tarkistus

(23) Satamapalvelujen tarjoajien, joita ei ole nimitetty avoimella, läpinäkyvällä ja syrjimättömällä menettelyllä, **tai sellaisten omien toimijoiden toimesta, jotka ovat kokonaan tai pääasiassa julkisesti rahoitettuja,** soveltamiin satamapalvelumaksuihin liittyy suurempi hintaväärinkäytösten riski, **jos** niiden **tilanne on** monopolistisen tai oligopolistisen **eikä** niiden markkinoista voida kilpailla. Koska tällaisilta palveluilta puuttuu oikeudenmukainen markkinamekanismi, olisi vahvistettava järjestelyt sen varmistamiseksi, että perityt maksut heijastavat asiaankuuluvien markkinoiden tavanomaisia olosuhteita avoimella ja että ne määrätään avoimella ja syrjimättömällä tavalla.

Or. en

Tarkistus 176
Knut Fleckenstein

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

(23) Satamapalvelujen tarjoajien, joita ei ole nimitetty avoimella, läpinäkyvällä ja syrjimättömällä menettelyllä, soveltamiin satamapalvelumaksuihin liittyy suurempi hintaväärinkäytösten riski **niiden monopolistisen tai oligopolistisen tilanteen vuoksi ja siitä syystä, ettei niiden markkinoista voida kilpailla.** Sama pätee myös tässä **asetuksessa** tarkoitettujen

Tarkistus

(23) **6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen** satamapalvelujen tarjoajien, joita ei ole nimitetty avoimella, läpinäkyvällä ja syrjimättömällä menettelyllä, soveltamiin satamapalvelumaksuihin **sekä tehokkaan kilpailun ulkopuolella olevien luotsauspalveluiden tarjoajien soveltamiin maksuihin** liittyy suurempi

sataman omien toimijoiden perimiin maksuihin. Koska tällaisilta palveluilta puuttuu oikeudenmukainen markkinamekanismi, olisi vahvistettava järjestelyt sen varmistamiseksi, että perityt maksut *heijastavat asiaankuuluvien markkinoiden tavanomaisia olosuhteita avoimella* ja että ne määrätään avoimella ja syrjimättömällä tavalla.

hintaväärinkäytösten riski. Sama pätee myös tässä **9 artiklan 1 kohdassa** tarkoitettujen sataman omien toimijoiden perimiin maksuihin. Koska tällaisilta palveluilta puuttuu oikeudenmukainen markkinamekanismi, olisi vahvistettava järjestelyt sen varmistamiseksi, että perityt maksut *eivät ole suhteettomia tarjottujen palveluiden taloudelliseen arvoon nähden* ja että ne määrätään avoimella ja syrjimättömällä tavalla.

Or. en

Tarkistus 177
Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

(23) *Satamapalvelujen* tarjoajien, *joita ei ole nimitetty avoimella, läpinäkyvällä ja syrjimättömällä menettelyllä, soveltamiin satamapalvelumaksuihin liittyy suurempi hintaväärinkäytösten riski niiden monopolistisen tai oligopolistisen tilanteen vuoksi ja siitä syystä, ettei niiden markkinoista voida kilpailla. Sama pätee myös tässä asetuksessa tarkoitettujen sataman omien toimijoiden perimiin maksuihin. Koska tällaisilta palveluilta puuttuu oikeudenmukainen markkinamekanismi*, olisi vahvistettava järjestelyt sen varmistamiseksi, että perityt maksut *heijastavat asiaankuuluvien markkinoiden tavanomaisia olosuhteita avoimella* ja että ne määrätään avoimella ja syrjimättömällä tavalla.

Tarkistus

(23) *Satamapalveluiden* tarjoajien *perimille satamamaksuille* olisi vahvistettava järjestelyt sen varmistamiseksi, että perityt maksut *ovat suhteellisia tarjotun palvelun taloudelliseen arvoon nähden* ja että ne määrätään avoimella ja syrjimättömällä tavalla.

Or. nl

Perustelu

Komission tässä johdanto-osan kappaleessa esittämä oletamus, jonka mukaan vapaiden markkinoiden hinnat ovat lähtökohtaisesti oikeudenmukaisempia kuin säänneltyjen markkinoiden hinnat, ei ole välttämättä tosi, koska epäreilu hinnoittelu on mahdollista myös vapailla markkinoilla.

Tarkistus 178 Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti

(24) Jotta **kunkin yksittäisen sataman** satamainfrastruktuurimaksut olisivat tehokkaita, ne olisi määrättävä **avoimella ja** autonomisella tavalla sataman omaa liiketoiminta- ja investointistrategiaa noudattaen.

Tarkistus

(24) Jotta satamainfrastruktuurimaksut olisivat tehokkaita, **sataman** ne **hallinnointielimen** olisi määrättävä **ne** autonomisella tavalla sataman omaa liiketoiminta- ja investointistrategiaa noudattaen. **Jos sataman hallinnointielin on kokonaan tai etupäässä julkisesti rahoitettu, tällaiset maksut olisi määrättävä avoimella tavalla.**

Or. en

Tarkistus 179 Phil Bennion

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti

(24) Jotta kunkin yksittäisen sataman satamainfrastruktuurimaksut olisivat tehokkaita, ne olisi määrättävä avoimella ja autonomisella tavalla sataman omaa liiketoiminta- ja investointistrategiaa noudattaen.

Tarkistus

(24) Jotta kunkin yksittäisen sataman satamainfrastruktuurimaksut olisivat tehokkaita, **sataman** ne **hallinnointielimen** olisi määrättävä **ne** avoimella ja autonomisella tavalla sataman omaa liiketoiminta- ja investointistrategiaa noudattaen.

Or. en

Tarkistus 180
Luis de Grandes Pascual

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti

(24) Jotta kunkin yksittäisen sataman satamainfrastruktuurimaksut olisivat tehokkaita, ne olisi määrättävä **avoimella ja autonomisella** tavalla sataman omaa liiketoiminta- ja investointistrategiaa noudattaen.

Tarkistus

(24) Jotta kunkin yksittäisen sataman satamainfrastruktuurimaksut olisivat tehokkaita, ne olisi **siksi** määrättävä tavalla, **joka takaa tietynasteisen autonomia** sataman omaa liiketoiminta- ja investointistrategiaa noudattaen.

Or. en

Tarkistus 181
Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti

(25) **Satamainfrastruktuurimaksujen vaihtelu olisi sallittava** lähimerenkulun edistämiseksi ja sellaisten vesiliikenteen alusten houkuttelemiseksi, joiden ympäristötehokkuus tai kuljetusten, erityisesti offshore- ja onshore-merikuljetusten, energia- ja hiilitehokkuus on keskiarvoa parempi. **Tämän tulisi** edistää ympäristö- ja ilmastonmuutospolitiikkaa sekä satamien ja niitä ympäröivien alueiden kestävä kehitystä erityisesti, koska satamissa käyvien ja siellä pysyvien vesiliikenteen alusten ympäristöjalanjälki pienenee.

Tarkistus

(25) **Sataman hallinnointielin voi vaihdella satamainfrastruktuurimaksuja osana liiketoimintastrategiaansa. Satamainfrastruktuurimaksuja voidaan vaihdella esimerkiksi** lähimerenkulun edistämiseksi ja sellaisten vesiliikenteen alusten houkuttelemiseksi, joiden ympäristötehokkuus tai kuljetusten, erityisesti offshore- ja onshore-merikuljetusten, energia- ja hiilitehokkuus on keskiarvoa parempi. **Tämä voisi** edistää ympäristö- ja ilmastonmuutospolitiikkaa sekä satamien ja niitä ympäröivien alueiden kestävä kehitystä erityisesti, koska satamissa käyvien ja siellä pysyvien vesiliikenteen alusten ympäristöjalanjälki pienenee.

Or. en

Tarkistus 182
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti

(26) *Olisi oltava riittävät valmiudet varmistaa, että* satamainfrastruktuurimaksun ja/tai satamapalvelumaksun *maksamaan joutuvia sataman käyttäjiä kuullaan* säännöllisesti satamainfrastruktuurimaksua ja satamapalvelumaksua määritettäessä ja muutettaessa. Satamien hallinnointielinten olisi myös kuultava säännöllisesti muita sidosryhmiä keskeisistä kysymyksistä, jotka liittyvät sataman kehittämiseen, suorituskykyyn ja valmiuteen houkutella ja synnyttää taloudellista toimintaa, kuten satama-alueen satamapalvelujen koordinointia, sekä sisämaayhteyksien ja satamien hallintomenettelyjen tehokkuuteen.

Tarkistus

(26) *Sellaisia julkisesti rahoitettujen satamien käyttäjiä, jotka joutuvat maksamaan* satamainfrastruktuurimaksun ja/tai satamapalvelumaksun, *olisi kuultava* säännöllisesti satamainfrastruktuurimaksua ja satamapalvelumaksua määritettäessä ja muutettaessa. Satamien hallinnointielinten olisi myös kuultava säännöllisesti muita sidosryhmiä keskeisistä kysymyksistä, jotka liittyvät sataman kehittämiseen, suorituskykyyn ja valmiuteen houkutella ja synnyttää taloudellista toimintaa, kuten satama-alueen satamapalvelujen koordinointia, sekä sisämaayhteyksien ja satamien hallintomenettelyjen tehokkuuteen.

Or. en

Tarkistus 183
Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti

(26) Olisi *oltava riittävät valmiudet varmistaa, että* satamainfrastruktuurimaksun ja/tai satamapalvelumaksun maksamaan joutuvia sataman käyttäjiä kuullaan säännöllisesti satamainfrastruktuurimaksua ja satamapalvelumaksua määritettäessä ja muutettaessa. Satamien hallinnointielinten

Tarkistus

(26) Olisi *varmistettava, että* satamainfrastruktuurimaksun ja/tai satamapalvelumaksun maksamaan joutuvia sataman käyttäjiä kuullaan säännöllisesti satamainfrastruktuurimaksua ja satamapalvelumaksua määritettäessä ja muutettaessa. Satamien hallinnointielinten olisi myös kuultava säännöllisesti muita

olisi myös kuultava säännöllisesti muita sidosryhmiä keskeisistä kysymyksistä, jotka liittyvät sataman kehittämiseen, suorituskykyyn ja valmiuteen houkutella ja synnyttää taloudellista toimintaa, kuten satama-alueen satamapalvelujen koordinointia, sekä sisämaayhteyksien ja satamien hallintomenettelyjen tehokkuuteen.

sidosryhmiä keskeisistä kysymyksistä, jotka liittyvät sataman kehittämiseen, suorituskykyyn ja valmiuteen houkutella ja synnyttää taloudellista toimintaa, kuten satama-alueen satamapalvelujen koordinointia, sekä sisämaayhteyksien ja satamien hallintomenettelyjen tehokkuuteen.

Or. en

Tarkistus 184
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(27) Jotta varmistetaan tämän asetuksen moitteeton ja tosiasiallinen soveltaminen, jokaisen jäsenvaltion olisi nimitettävä riippumaton valvontaelin, joka voi olla jo olemassa oleva elin.

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Uusi valvontaelin on täysin tarpeeton, ja se vain lisää byrokratiaa, kustannuksia ja hallinnollisia muodollisuuksia.

Tarkistus 185
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(27) Jotta varmistetaan tämän asetuksen moitteeton ja tosiasiallinen soveltaminen,

Poistetaan.

jokaisen jäsenvaltion olisi nimitettävä riippumaton valvontaelin, joka voi olla jo olemassa oleva elin.

Or. pl

Tarkistus 186
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti

(27) Jotta varmistetaan ***tämän asetuksen moitteeton ja tosiasiallinen soveltaminen, jokaisen jäsenvaltion olisi nimitettävä riippumaton valvontaelin, joka voi olla jo olemassa oleva elin.***

Tarkistus

(27) Jotta varmistetaan ***riippumattoman kantelumekanismin olemassaolo, kussakin jäsenvaltiossa olisi nimitettävä yksi tai useampi riippumatonta valvontaa harjoittava elin. Tähän tarkoitukseen voidaan nimittää jo olemassa olevia elimiä, kuten kilpailuviranomaisia, tuomioistuimia, ministeriöitä tai ministeriöiden osastoja, jotka eivät ole kytköksissä sataman hallinnointielimeen.***

Or. en

Tarkistus 187
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti

(27) Jotta varmistetaan tämän asetuksen moitteeton ja tosiasiallinen soveltaminen, jokaisen jäsenvaltion olisi nimitettävä riippumaton valvontaelin, joka voi olla jo olemassa oleva elin.

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. ro

Tarkistus 188
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(28) Eri riippumattomien valvontaelinten olisi vaihdettava tietoja työstään ja tehtävä yhteistyötä keskenään tämän asetuksen yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 189
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(28) Eri riippumattomien valvontaelinten olisi vaihdettava tietoja työstään ja tehtävä yhteistyötä keskenään tämän asetuksen yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi.

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Uusi valvontaelin on täysin tarpeeton, ja se vain lisää byrokratiaa, kustannuksia ja hallinnollisia muodollisuuksia.

Tarkistus 190
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti

(28) Eri riippumattomien valvontaelinten olisi vaihdettava tietoja työstään ja tehtävä yhteistyötä keskenään tämän asetuksen yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. pl

**Tarkistus 191
Karim Zéribi**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale**

Komission teksti

(28) Eri riippumattomien valvontaelinten olisi vaihdettava tietoja työstään ja tehtävä yhteistyötä keskenään tämän **asetuksen yhdenmukaisen** soveltamisen varmistamiseksi.

Tarkistus

(28) Eri riippumattomien valvontaelinten olisi vaihdettava tietoja työstään ja tehtävä yhteistyötä keskenään tämän **direktiivin johdonmukaisen** soveltamisen varmistamiseksi.

Or. fr

**Tarkistus 192
Georgios Koumoutsakos**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale**

Komission teksti

(28) **Eri riippumattomien valvontaelinten** olisi vaihdettava tietoja työstään ja **tehtävä yhteistyötä keskenään tämän asetuksen yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi.**

Tarkistus

(28) **Erilaisten riippumatonta valvontaa harjoittavien elinten** olisi **tehtävä yhteistyötä keskenään ja** vaihdettava tietoja työstään **tapauksissa, jotka koskevat rajat ylittäviä riitoja ja kanteluja.**

Or. en

Tarkistus 193
Corien Wortmann-Kool

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(29) Tämän asetuksen eräiden muiden kuin olennaisten kohtien täydentämiseksi ja muuttamiseksi ja erityisesti ympäristömaksujen yhdenmukaisen soveltamisen edistämiseksi, ympäristömaksujen unionin laajuisen johdonmukaisuuden lujittamiseksi ja lähimerenkulun edistämiseen liittyvien yhteisten maksuperiaatteiden varmistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia säädöksiä alusten, polttoaineiden ja sellaisten toimintatyyppien yhteisestä luokittelusta, joiden perusteella infrastruktuurimaksut voivat vaihdella, sekä infrastruktuurimaksun yhteisistä maksuperiaatteista. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 194
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

(29) Tämän **asetuksen eräiden muiden kuin olennaisten kohtien täydentämiseksi ja muuttamiseksi ja erityisesti ympäristömaksujen yhdenmukaisen soveltamisen edistämiseksi**, ympäristömaksujen unionin laajuisen johdonmukaisuuden **lujittamiseksi** ja lähimerenkulun edistämiseen liittyvien yhteisten maksuperiaatteiden **varmistamiseksi** komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia säädöksiä alusten, polttoaineiden **ja sellaisten toimintatyyppien** yhteisestä luokittelusta, **joiden perusteella infrastruktuurimaksut voivat vaihdella, sekä infrastruktuurimaksun yhteisistä maksuperiaatteista. On erityisen tärkeää, että** komissio **asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla.** Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

(29) **Jotta voidaan vahvistaa joitakin tämän direktiivin kohtia, jotka koskevat ympäristömaksujen yhdenmukaista soveltamista**, ympäristömaksujen unionin laajuisen johdonmukaisuuden **lujittamista** ja lähimerenkulun **ja laajemmin Euroopan laajuisten liikenneverkkojen sääntöjen mukaisten merten moottoriteiden** edistämiseen liittyvien yhteisten maksuperiaatteiden **varmistamista**, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia säädöksiä alusten **ja** polttoaineiden yhteisestä luokittelusta. **Tällaisten delegoitujen säädösten hyväksymisen yhteydessä** komissio **ottaa huomioon alusten ympäristöindeksin (ESI) ja maailman satamien ympäristöaloitteen (WPCI) avulla aikaansaadun kehityksen. Luokittelut ovat pohjana infrastruktuurimaksujen vaihtelulle. Samalla ei kuitenkaan aseteta kyseenalaiseksi asianomaisten satamaviranomaisten toimivaltaa satamainfrastruktuurimaksujen määrittämisessä.** Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

Or. fr

Tarkistus 195
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti

(29) **Tämän asetuksen eräiden muiden kuin olennaisten kohtien täydentämiseksi ja muuttamiseksi ja erityisesti ympäristömaksujen yhdenmukaisen soveltamisen edistämiseksi, ympäristömaksujen unionin laajuisen johdonmukaisuuden lujittamiseksi ja lähimerenkulun edistämiseen liittyvien yhteisten maksuperiaatteiden varmistamiseksi** komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti **säädösvallan siirron nojalla annettavia säädöksiä** alusten, polttoaineiden **ja sellaisten toimintatyyppien yhteisestä luokittelusta, joiden perusteella infrastruktuurimaksut voivat vaihdella, sekä infrastruktuurimaksun yhteisistä maksuperiaatteista. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla.** Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

Tarkistus

(29) Komissiolle olisi **ympäristömaksujen unionin laajuisen yhdenmukaisuuden vahvistamiseksi** siirrettävä valta hyväksyä **säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä** Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti alusten **ja** polttoaineiden **yhteisen kansainvälisen luokittelun osalta.** Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

Or. en

Tarkistus 196

Dieter-Lebrecht Koch

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti

(29) **Tämän asetuksen eräiden muiden kuin olennaisten kohtien täydentämiseksi ja muuttamiseksi ja erityisesti ympäristömaksujen yhdenmukaisen**

Tarkistus

(29) Komissiolle olisi **ympäristömaksujen unionin laajuisen yhdenmukaisuuden vahvistamiseksi** siirrettävä valta hyväksyä **säädösvallan siirron nojalla annettavia**

soveltamisen edistämiseksi, ympäristömaksujen unionin laajuisen johdonmukaisuuden lujittamiseksi ja lähimerenkulun edistämiseen liittyvien yhteisten maksuperiaatteiden varmistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti *säädösvallan siirron nojalla annettavia säädöksiä* alusten, *polttoaineiden ja sellaisten toimintatyyppien yhteisestä luokittelusta, joiden perusteella infrastruktuurimaksut voivat vaihdella, sekä infrastruktuurimaksun yhteisistä maksuperiaateista. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla.* Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti alusten *ja polttoaineiden yhteisen luokittelun osalta. Tällaisten delegoitujen säädösten hyväksymisen yhteydessä komission olisi otettava huomioon alusten ympäristöindeksi (ESI) ja maailman satamien ympäristöaloitteen (WPCI) avulla aikaansaatu kehitys. Luokittelut ja ympäristömaksuja koskevat yhteiset suuntaviivat toimitetaan vain pohjana satamainfrastruktuurimaksujen vaihtelun sallimiselle, eivätkä ne eivät saisi vaikuttaa satamien hallintoelinten toimivaltaan määrittää satamainfrastruktuurimaksujen suuruus itsenäisesti ja sovellettavia sääntöjä noudattaen.* Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

Or. en

Tarkistus 197 **Luis de Grandes Pascual**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 29 kappale**

Komission teksti

(29) Tämän asetuksen eräiden muiden kuin olennaisten kohtien täydentämiseksi ja muuttamiseksi ja erityisesti ympäristömaksujen yhdenmukaisen soveltamisen edistämiseksi, ympäristömaksujen unionin laajuisen johdonmukaisuuden lujittamiseksi ja lähimerenkulun edistämiseen liittyvien yhteisten maksuperiaatteiden varmistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan

Tarkistus

(29) Komissiolle olisi ympäristömaksujen unionin laajuisen yhdenmukaisuuden vahvistamiseksi siirrettävä valta hyväksyä *säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä* Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti alusten *ja polttoaineiden yhteisen luokittelun osalta. Tällaisten delegoitujen säädösten hyväksymisen yhteydessä komission olisi otettava huomioon alusten*

unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti *säädösvallan siirron nojalla annettavia säädöksiä* alusten, *polttoaineiden ja sellaisten toimintatyyppien yhteisestä luokittelusta, joiden perusteella infrastruktuurimaksut voivat vaihdella, sekä infrastruktuurimaksun yhteisistä maksuperiaatteista. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla.* Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

ympäristöindeksi (ESI) ja maailman satamien ympäristöaloitteen (WPCI) avulla aikaansaatu kehitys. Luokittelut toimisivat vain pohjana satamainfrastruktuurimaksujen vaihtelun sallimiselle, eivätkä ne eivät saisi vaikuttaa satamien hallintoelinten toimivaltaan määrittää satamainfrastruktuurimaksujen suuruus sovellettavia sääntöjä noudattaen. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

Or. en

Tarkistus 198 **Philip Bradbourn**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 30 kappale**

Komission teksti

(30) Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset tämän asetuksen täytäntöönpanolle, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovalta riippumattomien valvontaelinten välistä tiedonvaihtoa koskevien asianmukaisten järjestelyjen osalta. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011¹³ mukaisesti.

¹³ EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 199
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(30) Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset tämän asetuksen täytäntöönpanolle, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovalta riippumattomien valvontaelinten välistä tiedonvaihtoa koskevien asianmukaisten järjestelyjen osalta. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011¹³ mukaisesti.

Poistetaan.

¹³ EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

Perustelu

Johdanto-osan 30 kappale on toissijaisuusperiaatteen vastainen. Sen nojalla komissio voisi puuttua vielä enemmän kansallisiin asioihin, ja se lisäisi byrokratiaa.

Tarkistus 200
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(30) Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset tämän asetuksen täytäntöönpanolle, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovalta riippumattomien valvontaelinten välistä tiedonvaihtoa koskevien asianmukaisten järjestelyjen osalta. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011¹³ mukaisesti.

Poistetaan.

¹³ EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

Or. en

Tarkistus 201
Slawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(30) Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset tämän asetuksen täytäntöönpanolle, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovalta riippumattomien valvontaelinten välistä tiedonvaihtoa koskevien asianmukaisten järjestelyjen osalta. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011¹³ mukaisesti.

Poistetaan.

¹³ EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

Or. pl

Tarkistus 202
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti

(30) Jotta voidaan varmistaa **yhdenmukaiset** edellytykset tämän **asetuksen** täytäntöönpanolle, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovalta riippumattomien valvontaelinten välistä tiedonvaihtoa koskevien asianmukaisten järjestelyjen osalta. Tätä **valtaa** olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011¹³ mukaisesti.

¹³ EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

Tarkistus

(30) Jotta voidaan varmistaa **asianmukaiset** edellytykset tämän **direktiivin** täytäntöönpanolle, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovalta riippumattomien valvontaelinten välistä tiedonvaihtoa koskevien asianmukaisten järjestelyjen osalta. Tätä **täytäntöönpanovaltaa** olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011¹³ mukaisesti.

¹³ EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

Or. fr

Tarkistus 203
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti

(30) Jotta voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset tämän asetuksen täytäntöönpanolle, komissiolle

Tarkistus

(30) Jotta voidaan varmistaa **oikeudenmukaiset ja** yhdenmukaiset edellytykset tämän asetuksen

olisi siirrettävä täytäntöönpanovalta *riippumattomien valvontaelinten välistä tiedonvaihtoa koskevien asianmukaisten järjestelyjen* osalta. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011¹³ mukaisesti.

¹³ EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

täytäntöönpanolle, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovalta *sellaisen unionin elimen nimeämisen* osalta, jonka päätökset sitovat satamia.

¹³ EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

Or. en

Perustelu

Asetuksen joustavan ja oikeudenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi olisi nimettävä unionin elin.

Tarkistus 204 **David-Maria Sassoli, Franco Frigo**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 31 kappale**

Komission teksti

(31) Jäsenvaltiot eivät voi eurooppalaisen ulottuvuuden sekä satamien ja niihin liittyvän liiketoiminnan kansainvälisen ja rajatylittävän luonteen vuoksi riittävällä tavalla toteuttaa tämän asetuksen tavoitteita eli varmistaa satamapalvelujen nykyaikaistamista ja kaikkiin Euroopan laajuisen liikenneverkon satamiin tarvittavia investointeja houkuttelevat asianmukaisia puitteita, joten unioni voi tasavertaisten toimintaedellytysten varmistamiseksi Eurooppaan toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti.

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.

Or. en

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 205
Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(31 a) Satamien työmarkkinasuhteilla on merkittävä vaikutus satamien toimintaan. Siksi satamien alakohtainen työmarkkinaosapuolten neuvottelukomitea tarjoaa työmarkkinaosapuolille kehyksen saada tuloksia, jotka liittyvät työn organisointiin ja työoloihin, kuten terveyteen ja turvallisuuteen, vähärikkisiä polttoaineita koskevaan EU:n politiikkaan sekä alan houkuttelevuuteen nuorien työntekijöiden sekä naispuolisten työntekijöiden kannalta. Komission olisi edistettävä neuvotteluja ja seurattava niitä tiiviisti. Jos selvää sopimusta ei saada aikaan vuoteen 2016 mennessä, komission olisi tarvittaessa esitettävä lainsäädäntöehdotus.

Or. en

Tarkistus 206
Karim Zéribi

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 a kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(31 a) Satamien työoloilla on suuri vaikutus satamien tehokkuuteen. Tässä yhteydessä satamien alakohtaisten työmarkkinaosapuolten komiteoiden olisi osallistuttava sosiaalisia ehtoja koskevaan sovitteluun, mikä koskee erityisesti työehtoja, terveyttä ja turvallisuutta, koulutusta sekä pätevyyskysymyksiä. Komission olisi edistettävä ja tuettava neuvotteluja ja seurattava niitä. Työmarkkinaosapuolia kehoitetaan raportoimaan niiden edistymisestä ajoissa, jotta komissio voi ottaa ne huomioon laatiessaan kertomustaan tämän direktiivin vaikutuksista.

Or. fr

**Tarkistus 207
Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 a kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(31 a) Satamien työmarkkinasuhteilla on merkittävä vaikutus satamien tehtäviin ja toimintaan. Siksi satamien alakohtainen työmarkkinaosapuolten neuvottelukomitea voi tarjota EU:n työmarkkinaosapuolille kehyksen, jossa voidaan mahdollisesti hyväksyä satamien työmarkkinasuhteisiin liittyviä sosiaalisia kysymyksiä koskevia yhteisiä tuloksia. Komission tulisi tarvittaessa edistää ja tukea neuvotteluja ja antaa niihin liittyvää teknistä tukea. EU:n työmarkkinaosapuolia olisi pyydyttävä raportoimaan kehityksestä ajoissa, jos ne

haluavat raportoida, jotta komissio voisi ottaa niiden tulokset huomioon kertoessaan tämän asetuksen vaikutuksesta.

Or. en

Tarkistus 208
Inés Ayala Sender

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(31 a) Satamien työmarkkinasuhteilla on merkittävä vaikutus satamien toimintaan. Siksi satamien alakohtainen työmarkkinaosapuolten neuvottelukomitea antaa työmarkkinaosapuolille kehyksen, jossa ne voivat saada aikaan tuloksia esimerkiksi liittyen työolojen parantamiseen, työterveyteen ja -turvallisuuteen, koulutukseen sekä pätevyysiin. Komission olisi edistettävä neuvotteluja, tuettava niitä ja seurattava niitä tiiviisti. Työmarkkinaosapuolia olisi kehotettava raportoimaan kehityksestä ajoissa, jotta komissio voisi ottaa kehityksen huomioon kertoessaan tämän asetuksen vaikutuksesta.

Or. en

Tarkistus 209
Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(31 b) Tämä asetetus ei vaadi tietynlaista

sataman hallinnointimallia, joka edellyttäisi sataman hallinnointielinten tietynlaista asemaa, roolia tai tehtävää. Kansallisen lainsäädännön mukaiset jäsenvaltioiden satamien hallinnointimallit voidaan säilyttää edellyttäen, että markkinoille pääsyä ja rahoituksen avoimuutta koskevia sääntöjä noudatetaan. Tämä kattaa mallit, joilla sataman hallinnointiin liittyviä oikeuksia ja tehtäviä delegoidaan sataman yleistä etua turvaaville julkisille yksiköille.

Or. en

Tarkistus 210
Peter van Dalen

Ehdotus asetukseksi
1 artikla

Komission teksti

Tarkistus

1 artikla

Poistetaan.

Aihe ja soveltamisala

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan

a) selkeät puitteet pääsulle satamapalvelujen markkinoille;

b) rahoituksen avoimuutta koskevat yhteiset säännöt ja hallintoelinten tai satamapalvelujen tarjoajien soveltamat maksut.

2. Tätä asetusta sovelletaan joko satama-alueella taikka satamaan tai satamasta johtavilla vesiväylillä tapahtuvaan seuraavien satamapalveluluokkien tarjoamiseen:

a) tankkaus;

b) lastin käsittely;

c) ruoppaus;

d) kiinnitys;

- e) matkustajapalvelut;*
- f) satamien vastaanottolaitteet;*
- g) luotsaus; ja*
- h) hinaus.*

3. Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin asetuksen XXX [TEN-T-suuntaviivoja koskeva asetusta] liitteessä I määriteltyihin Euroopan laajuisen liikenneverkon merisatamiin.

4. Jäsenvaltiot voivat soveltaa tätä asetusta myös muihin merisatamiin. Kun jäsenvaltiot päättävät soveltaa tätä asetusta muihin merisatamiin, niiden on ilmoitettava päätöksestään komissiolle.

Or. nl

Tarkistus 211
Inés Ayala Sender

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) selkeät puitteet pääsille satamapalvelujen markkinoille;

Poistetaan.

Or. es

Perustelu

Direktiivin soveltamisala olisi rajoitettava satamia koskevan avoimuuden parantamiseen, mikä koskee rahavirtojen, valtiontukien ja satamien mahdollisten EU-tukien jne. avoimuutta.

Tarkistus 212
Jean-Pierre Audy

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) **selkeät** puitteet pääsulle satamapalvelujen markkinoille;

Tarkistus

a) puitteet pääsulle satamapalvelujen markkinoille;

Or. fr

Perustelu

Mitä sanalla “selkeä” itse asiassa halutaan sanoa? Ehdotan sen poistamista, koska se ei tuo tekstiin oikeudellisesti mitään lisää.

Tarkistus 213

Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Ehdotus asetukseksi

1 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Tätä asetusta sovelletaan joko satama-alueella taikka satamaan tai satamasta johtavilla vesiväylillä tapahtuvaan seuraavien satamapalveluluokkien tarjoamiseen:

Tarkistus

2. Tätä asetusta sovelletaan joko satama-alueella taikka satamaan tai satamasta johtavilla vesiväylillä tapahtuvaan seuraavien satamapalveluluokkien tarjoamiseen, ***jos ne organisoidaan taloudellisena toimintana.***

Or. nl

Perustelu

Asetuksella pyritään vapauttamaan tiettyjen satamapalveluiden pääsy markkinoille, jos ne organisoidaan taloudellisena toimintana. Tarkistuksella pyritään ottamaan huomioon jäsenvaltioiden vapaus järjestää ei-kaupallisia palveluita ottaen samalla huomioon perussopimuksen määräykset yhtäläisestä kohtelusta, syrjimättömyydestä, avoimuudesta sekä henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta.

Tarkistus 214

Ivo Belet, Marianne Thyssen

Ehdotus asetukseksi

1 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Tätä asetusta sovelletaan joko satama-alueella taikka satamaan tai satamasta johtavilla vesiväylillä tapahtuvaan seuraavien satamapalveluluokkien tarjoamiseen:

Tarkistus

2. Tätä asetusta sovelletaan joko satama-alueella taikka satamaan tai satamasta johtavilla vesiväylillä tapahtuvaan seuraavien satamapalveluluokkien tarjoamiseen, ***jos ne organisoidaan taloudellisena toimintana.***

Or. nl

Tarkistus 215
Dieter-Lebrecht Koch

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Tätä asetusta sovelletaan joko satama-alueella taikka satamaan tai satamasta johtavilla vesiväylillä tapahtuvaan seuraavien satamapalveluluokkien tarjoamiseen:

Tarkistus

2. Tätä asetusta sovelletaan joko satama-alueella taikka satamaan tai satamasta johtavilla vesiväylillä tapahtuvaan seuraavien satamapalveluluokkien tarjoamiseen ***samoin kuin ruoppaukseen:***

Or. en

Tarkistus 216
Philip Bradbourn, Jacqueline Foster

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) lastin käsittely;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en *Perustelu*

Ei ole asianmukaista säännellä tällaisia maksuja satamissa, jotka eivät saa tukea. Ei ole myöskään asianmukaista julkistaa kustannuspohjaa sataman asiakkaille yritysten välisissä liiketoimissa, kun ei ole olemassa toista osapuolta koskevaa vastavuoroista vaatimusta.

Tarkistus 217
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) ruoppaus;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 218
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) ruoppaus;

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Kuten Saksan Bundesrat on jo todennut, satamapalveluiden markkinat eivät kata ruoppausta. Se on julkisen edun mukainen palvelu, jonka avulla ylläpidetään pääsyä satamiin meritse. Siksi tähän asetukseen ei pidä sisällyttää ruoppausta koskevia säännöksiä.

Tarkistus 219
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) ruoppaus;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 220
Carlo Fidanza, Dominique Riquet

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

Tarkistus

d) kiinnitys;

Poistetaan.

Or. it

Tarkistus 221
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

Tarkistus

d) kiinnitys;

Poistetaan.

Or. it

Tarkistus 222
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

Tarkistus

d) kiinnitys;

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 223
Sabine Wils

**Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta – d alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

d) kiinnitys;

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Tämä kohta on poistettava osin turvallisuussyistä.

**Tarkistus 224
Karim Zéribi**

**Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta – f alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

f) kiinnitys;

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. fr

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

**Tarkistus 225
Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta – f alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

f) kiinnitys;

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. fr

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 226

Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi

1 artikla – 2 kohta – f alakohta

Komission teksti

Tarkistus

f) satamien vastaanottolaitteet;

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Kuten Saksan Bundesrat on todennut, satamapalveluiden markkinat eivät kata satamien vastaanottolaitteita. Ne ovat keskeinen julkinen palvelu, jonka avulla satamat pyritään pitämään puhtaina.

Tarkistus 227

Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi

1 artikla – 2 kohta – g alakohta

Komission teksti

Tarkistus

g) luotsaus; ja

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 228

Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi

1 artikla – 2 kohta – g alakohta

Komission teksti

Tarkistus

g) luotsaus; ja

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Kuten Saksan Bundesrat on todennut, satamapalveluiden markkinat eivät kata luotsausta. Se on keskeinen julkinen palvelu, jonka avulla satamat pyritään takaamaan merenkulun sekä satamien turvallisuus. Sanamuodon ovat lähes varmasti sanelleet suuret laivayhtiöt, jotka näkevät tämän säännöksen mahdollisuutena pienentää luotsausmaksuja.

Tarkistus 229
Carlo Fidanza

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta – h alakohta

Komission teksti

Tarkistus

h) hinaus.

Poistetaan.

Or. it

Tarkistus 230
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta – h alakohta

Komission teksti

Tarkistus

h) hinaus.

Poistetaan.

Or. it

Tarkistus 231
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta – h alakohta

Komission teksti

Tarkistus

h) hinaus.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 232
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta – h alakohta

Komission teksti

Tarkistus

h) hinaus.

Poistetaan.

Or. de

Tarkistus 233
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Tätä **asetusta** sovelletaan kaikkiin asetuksen XXX [TEN-T-suuntaviivoja koskeva asetus] liitteessä I määriteltyihin Euroopan laajuisen liikenneverkon merisatamiin.

3. Tätä **direktiiviä** sovelletaan kaikkiin asetuksen XXX [TEN-T-suuntaviivoja koskeva asetus] liitteessä I määriteltyihin Euroopan laajuisen liikenneverkon **ydinverkon** merisatamiin.

Or. fr

Perustelu

Vaikuttaa asianmukaisemmalta rajoittaa tekstin soveltaminen Euroopan laajuisen liikenneverkon ydinverkon satamiin. Joka tapauksessa saman artiklan seuraava kappale mahdollistaa soveltamisalan laajentamisen muihin satamiin kunkin jäsenvaltion päätöksen mukaisesti.

Tarkistus 234
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin asetuksen XXX [TEN-T-suuntaviivoja koskeva asetukset] liitteessä I määriteltyihin Euroopan laajuisen liikenneverkon merisatamiin.

Tarkistus

3. Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin asetuksen XXX [TEN-T-suuntaviivoja koskeva asetukset] liitteessä I määriteltyihin Euroopan laajuisen liikenneverkon merisatamiin **ja joki-merisatamiin**.

Or. ro

Tarkistus 235
Philippe De Backer

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Jäsenvaltiot voivat soveltaa tätä asetusta myös muihin satamapalveluihin. Tällöin niiden on ilmoitettava päätöksestään komissiolle.

Or. en

Perustelu

2 kohdassa mainittu luettelo on tyhjentävä. Tämä kohta lisätään, jotta jäsenvaltiot voisivat saattaa muita satamapalveluita asetuksen piiriin.

Tarkistus 236
Peter van Dalen

Ehdotus asetukseksi
2 artikla

Komission teksti

Tarkistus

[...]

Poistetaan.

Or. nl

Tarkistus 237
Giommaria Uggias

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

2. 'lastinkäsittelypalveluilla' lastin organisointia ja käsittelyä sitä kuljettavan vesiliikenteen aluksen ja rannan välillä lastin tuomiseksi, viemiseksi tai kauttakuljettamiseksi, mukaan lukien lastin kuljettamiseen suoranaisesti liittyvä lastin prosessointi, kuljetus ja väliaikainen varastointi asiaankuuluvassa lastinkäsittelyterminaalissa, mutta pois lukien käsiteltyyn lastiin liittyvä varastointi, purkaminen, jällenpakkaaminen tai muu arvoa lisäävä palvelu;

2. 'lastinkäsittelypalveluilla' lastin organisointia ja käsittelyä sitä kuljettavan vesiliikenteen aluksen ja rannan välillä lastin tuomiseksi, viemiseksi tai kauttakuljettamiseksi, mukaan lukien lastin kuljettamiseen suoranaisesti liittyvä lastin prosessointi, kuljetus ja väliaikainen varastointi asiaankuuluvassa lastinkäsittelyterminaalissa, mutta pois lukien käsiteltyyn lastiin liittyvä varastointi, purkaminen, jällenpakkaaminen tai muu **satamassa tapahtuvaan lastinkäsittelyyn liittyvä** arvoa lisäävä palvelu;

Or. it

Tarkistus 238
Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

2. 'lastinkäsittelypalveluilla' lastin organisointia ja käsittelyä sitä kuljettavan vesiliikenteen aluksen ja rannan välillä lastin tuomiseksi, viemiseksi tai

2. 'lastinkäsittelypalveluilla' lastin organisointia ja käsittelyä sitä kuljettavan vesiliikenteen aluksen ja rannan välillä lastin tuomiseksi, viemiseksi tai

kauttakuljettamiseksi, mukaan lukien lastin kuljettamiseen suoranaisesti liittyvä lastin prosessointi, kuljetus ja väliaikainen varastointi asiaankuuluvassa lastinkäsittelyterminaalissa, **mutta pois** lukien käsittelyyn lastiin liittyvä varastointi, purkaminen, jällenpakkaaminen tai muu arvoa lisäävä palvelu;

kauttakuljettamiseksi, mukaan lukien lastin kuljettamiseen suoranaisesti liittyvä lastin **varmistus ja irrotus**, prosessointi, **kiinnittäminen**, kuljetus ja väliaikainen varastointi asiaankuuluvassa lastinkäsittelyterminaalissa **mukaan** lukien käsittelyyn lastiin liittyvä varastointi, purkaminen, jällenpakkaaminen tai muu **merisatamassa tarjottava** arvoa lisäävä palvelu;

Or. nl

Tarkistus 239
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

2. 'lastinkäsittelypalveluilla' lastin organisointia ja käsittelyä sitä kuljettavan vesiliikenteen aluksen ja rannan välillä lastin tuomiseksi, viemiseksi tai kauttakuljettamiseksi, mukaan lukien lastin kuljettamiseen suoranaisesti liittyvä lastin prosessointi, kuljetus ja väliaikainen varastointi asiaankuuluvassa lastinkäsittelyterminaalissa, mutta pois lukien käsittelyyn lastiin liittyvä varastointi, purkaminen, jällenpakkaaminen **tai muu arvoa lisäävä** palvelu;

Tarkistus

2. 'lastinkäsittelypalveluilla' lastin organisointia ja käsittelyä sitä kuljettavan vesiliikenteen aluksen ja rannan välillä lastin tuomiseksi, viemiseksi tai kauttakuljettamiseksi, mukaan lukien lastin kuljettamiseen suoranaisesti liittyvä lastin prosessointi, kuljetus ja väliaikainen varastointi asiaankuuluvassa lastinkäsittelyterminaalissa, mutta pois lukien käsittelyyn lastiin liittyvä varastointi, purkaminen, jällenpakkaaminen **ja muu suoraan lastin kuljetukseen liittyvä** palvelu;

Or. pl

Perustelu

Lastinkäsittelymenettelyt joidenkin jäsenvaltioiden satamaterminalleissa käsittävät usein varastoinnin, konttien lastaamisen ja purkamisen sekä jällenpakkaamisen. Jos lastinkäsittelyä määrittelevää asetuksen säännöstä ei muuteta, voi syntyä tilanne, jossa yhden satamaviraston tarjoamat erilaiset palvelut kuuluvat eri sääntelyyn piiriin.

Tarkistus 240
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 3 alakohta

Komission teksti

3. 'ruoppauksella' hiekan, sedimentin tai muiden aineiden poistamista satamaan johtavan vesiväylän pohjasta vesiliikenteen alusten satamaan pääsyn mahdollistamiseksi ja sekä alkuperäistä poistoa (varsinainen ruoppaus) että kunnossapitoruoppausta vesiväylän pitämiseksi purjehduskelpoisena;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Tarkistusta 14 vastaavasti (1 artiklan 2 kohdan c alakohdan poistaminen) myös tämä kohta on poistettava.

Tarkistus 241
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 3 alakohta

Komission teksti

3. 'ruoppauksella' hiekan, sedimentin tai muiden aineiden poistamista satamaan johtavan vesiväylän pohjasta vesiliikenteen alusten satamaan pääsyn mahdollistamiseksi ja sekä alkuperäistä poistoa (varsinainen ruoppaus) että kunnossapitoruoppausta vesiväylän pitämiseksi purjehduskelpoisena;

Tarkistus

3. 'ruoppauksella' hiekan, sedimentin tai muiden aineiden poistamista satamaan johtavan vesiväylän pohjasta ***tai itse satamassa*** vesiliikenteen alusten satamaan pääsyn mahdollistamiseksi ja sekä alkuperäistä poistoa (varsinainen ruoppaus) että kunnossapitoruoppausta vesiväylän pitämiseksi purjehduskelpoisena;

Or. ro

Tarkistus 242
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 3 alakohta

Komission teksti

3. 'ruoppauksella' hiekan, sedimentin tai muiden aineiden poistamista satamaan johtavan vesiväylän pohjasta vesiliikenteen alusten satamaan pääsyn mahdollistamiseksi ja sekä alkuperäistä poistoa (varsinainen ruoppaus) että kunnossapitoruoppausta vesiväylän pitämiseksi purjehduskelpoisena;

Tarkistus

3. 'ruoppauksella' hiekan, sedimentin tai muiden aineiden poistamista satamaan johtavan vesiväylän pohjasta vesiliikenteen alusten satamaan pääsyn mahdollistamiseksi ja sekä alkuperäistä poistoa (varsinainen ruoppaus) että kunnossapitoruoppausta vesiväylän pitämiseksi purjehduskelpoisena, ***eikä se ole käyttäjille tarjottava satamapalvelu;***

Or. en

Tarkistus 243
Dominique Vlasto

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 5 alakohta

Komission teksti

5. 'sataman hallinnointielimellä' julkista tai yksityistä elintä, jonka tavoitteena on mahdollisten muiden tehtävien yhteydessä hallinnoida ja hoitaa kansallisten lakien tai oikeudellisten välineiden nojalla satamainfrastruktuureja ja satamaliikennettä ***sekä*** koordinoida ja tarvittaessa valvoa ***asiaomaisen*** sataman toimijoiden toimintaa;

Tarkistus

5. 'sataman hallinnointielimellä' julkista tai yksityistä elintä, jonka tavoitteena on mahdollisten muiden tehtävien yhteydessä hallinnoida ja hoitaa kansallisten lakien tai oikeudellisten välineiden nojalla satamainfrastruktuureja ja satamaliikennettä, koordinoida ja tarvittaessa ***toteuttaa, organisoida tai valvoa asianomaisen*** sataman toimijoiden toimintaa ***ja hallinnoida ja hoitaa asianomaisen sataman satamaliikennettä ja kehittää satama-alueita;***

Or. fr

Perustelu

Täydennetään esittelijän tarkistusta, jossa erotellaan sataman hallinnointielimelle jäsenvaltioissa annettavat erilaiset tehtävät. On myös mainittava toimivalta, joka liittyy satama-alueen kehittämiseen. Se vaikuttaa erityisesti yhteyksiin muiden infrastruktuurien ja taloudellisten toimien kanssa.

Tarkistus 244
Carlo Fidanza

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 6 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

6. 'kiinnityksellä' sataman rantaan tai satamaan johtavaan vesiväylään ankkuroitavaa tai muulla tavalla kiinnitettävää vesiliikenteen alusta varten tarvittavia kiinnittämis- ja irrottamispalveluita;

Poistetaan.

Or. it

Tarkistus 245
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 6 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

6. 'kiinnityksellä' sataman rantaan tai satamaan johtavaan vesiväylään ankkuroitavaa tai muulla tavalla kiinnitettävää vesiliikenteen alusta varten tarvittavia kiinnittämis- ja irrottamispalveluita;

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Tarkistusta 15 vastaavasti (1 artiklan 2 kohdan d alakohdan poistaminen) myös tämä kohta

on poistettava.

Tarkistus 246

Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 1 kohta – 6 alakohta

Komission teksti

6. 'kiinnityksellä' sataman rantaan tai satamaan johtavaan vesiväylään ankkuroitavaa tai muulla tavalla kiinnitettävää vesiliikenteen alusta varten tarvittavia kiinnittämisen- ja **irrottamispalveluita**;

Tarkistus

6. 'kiinnityksellä' sataman rantaan tai satamaan johtavaan vesiväylään ankkuroitavaa tai muulla tavalla kiinnitettävää vesiliikenteen alusta varten tarvittavia kiinnittämisen-, **siirtämisen-** ja **irrottamistoimintoja**;

Or. fr

Perustelu

Selvennys.

Tarkistus 247

Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 1 kohta – 6 alakohta

Komission teksti

6. 'kiinnityksellä' sataman rantaan tai satamaan johtavaan vesiväylään **ankkuroitavaa tai muulla tavalla** kiinnitettävää vesiliikenteen alusta varten tarvittavia kiinnittämisen- ja irrottamispalveluita;

Tarkistus

6. 'kiinnityksellä' sataman rantaan tai satamaan johtavaan vesiväylään kiinnitettävää vesiliikenteen alusta varten tarvittavia kiinnittämisen- ja irrottamispalveluita, **joiden avulla matkustajat ja muut henkilöt, tavarat tai lasti voidaan siirtää turvallisesti alukseen ja aluksesta**;

Or. el

Tarkistus 248
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 6 alakohta

Komission teksti

6. 'kiinnityksellä' *sataman rantaan tai satamaan* johtavaan vesiväylään *ankkuroitavaa tai muulla tavalla kiinnitettävää vesiliikenteen alusta varten tarvittavia kiinnittämisen- ja irrottamispalveluita;*

Tarkistus

6. 'kiinnityksellä' *palveluita, maalla ja merellä sijaitsevia välineitä sekä henkilöstöä, joiden avulla vesiliikenteen alus voidaan kiinnittää satamaan tai satamainfrastruktuureihin* johtavaan vesiväylään *ja irrottaa siitä;*

Or. fr

Tarkistus 249
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 8 alakohta

Komission teksti

8. 'luotsauksella' *luotsin tai luotsiaseman suorittamaa vesiliikenteen aluksen ohjaamispalvelua aluksen saattamiseksi satamaan tai pois sieltä turvallisesti satamaan johtavaa vesiväylää pitkin;*

Tarkistus

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Tarkistusta 17 vastaavasti (1 artiklan 2 kohdan g alakohdan poistaminen) myös tämä kohta on poistettava.

Tarkistus 250
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 8 alakohta

Komission teksti

8. 'luotsauksella' luotsin tai luotsiaseman suorittamaa vesiliikenteen aluksen ohjaamispalvelua aluksen saattamiseksi satamaan tai pois sieltä turvallisesti satamaan johtavaa vesiväylää pitkin;

Tarkistus

8. 'luotsauksella' luotsin tai luotsiaseman suorittamaa vesiliikenteen aluksen ohjaamispalvelua aluksen saattamiseksi satamaan tai pois sieltä turvallisesti satamaan johtavaa vesiväylää pitkin **sekä purjehtimiseksi avomerellä tai avomereltä**;

Or. ro

Tarkistus 251
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 9 alakohta

Komission teksti

9. 'satamainfrastruktuurimaksulla' maksua, jonka kantamisesta sataman hallinnointielin saa suoran tai välillisen hyödyn ja jonka vesiliikenteen aluksen käyttäjät tai lastin omistajat maksavat sellaisten laitteiden ja palvelujen käytöstä, jotka mahdollistavat aluksen saapumisen satamaan ja pois sieltä, kuten kyseisiin satamiin johtavista vesiväylistä, sekä matkustajien ja lastin käsittelyn saatavuudesta;

Tarkistus

9. 'satamainfrastruktuurimaksulla' maksua, jonka kantamisesta sataman hallinnointielin saa suoran tai välillisen hyödyn ja jonka vesiliikenteen aluksen käyttäjät tai lastin omistajat maksavat sellaisten **sataman hallinnointielimien valvonnan ja hallinnon alaisten infrastruktuurien**, laitteiden ja palvelujen käytöstä, jotka mahdollistavat aluksen saapumisen satamaan ja pois sieltä, kuten kyseisiin satamiin johtavista vesiväylistä, sekä matkustajien ja lastin käsittelyn saatavuudesta **ja pääsystä sataman maayhteyksiin**;

Or. fr

Perustelu

Tarkistus ei kaipaa perusteluja.

Tarkistus 252

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Ehdotus asetukseksi

2 artikla – 1 kohta – 9 alakohta

Komission teksti

9. 'satamainfrastruktuurimaksulla' maksua, jonka kantamisesta sataman hallinnointielin saa suoran tai välillisen hyödyn ja jonka vesiliikenteen aluksen käyttäjät tai lastin omistajat maksavat sellaisten laitteiden ja palvelujen käytöstä, jotka mahdollistavat aluksen saapumisen satamaan ja pois sieltä, kuten **kyseisiin satamiin** johtavista vesiväylistä, sekä matkustajien ja lastin käsittelyn saatavuudesta;

Tarkistus

9. 'satamainfrastruktuurimaksulla' maksua, jonka kantamisesta sataman hallinnointielin saa suoran tai välillisen hyödyn ja jonka vesiliikenteen aluksen käyttäjät tai lastin omistajat maksavat sellaisten laitteiden ja palvelujen käytöstä, jotka mahdollistavat aluksen saapumisen satamaan ja pois sieltä, kuten **satamaan** johtavista vesiväylistä, **kun tällaisia vesiväyliä hallinnoi ja hoitaa satama itse**, sekä matkustajien ja lastin käsittelyn saatavuudesta **ja pääsystä sataman maayhteyksiin**;

Or. fr

Perustelu

On selvennettävä, että sataman maayhteyksistä voidaan periä maksuja, kun asianomainen satama hallinnoi niitä.

Tarkistus 253

Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi

2 artikla – 1 kohta – 9 alakohta

Komission teksti

9. 'satamainfrastruktuurimaksulla' maksua, jonka kantamisesta sataman hallinnointielin saa suoran tai välillisen hyödyn ja jonka **vesiliikenteen aluksen** käyttäjät **tai lastin omistajat maksavat sellaisten laitteiden ja palvelujen käytöstä, jotka mahdollistavat aluksen saapumisen satamaan ja pois sieltä, kuten kyseisiin**

Tarkistus

9. 'satamainfrastruktuurimaksulla' maksua, jonka kantamisesta sataman **tai tilanteen mukaan satamaan johtavan vesiväylän** hallinnointielin saa suoran tai välillisen hyödyn ja jonka **maksavat kaikki satamainfrastruktuurien** käyttäjät, **mukaan lukien matkustajapalveluinfrastruktuurit,**

satamiin *johtavista vesiväylistä, sekä matkustajien ja lastin käsittelyn saatavuudesta;*

olennaiset satamalaitteet ja satamiin johtavat vesiväylät;

Or. ro

Tarkistus 254
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

10. 'satamien vastaanottolaitteella' kaikkia kiinnitettyjä, kelluvia tai liikkuvia laitteita, jotka pystyvät ottamaan vastaan aluksella syntyvät jätteet tai lastijätteet, jotka määritellään aluksella syntyvän jätteen ja lastijäämien vastaanottolaitteista satamissa annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2000/59/EY¹⁴;

Poistetaan.

¹⁴ EYVL L 332, 28.12.2000, s. 81–90.

Or. de

Perustelu

Tarkistusta 16 vastaavasti (1 artiklan 2 kohdan f alakohdan poistaminen) myös tämä kohta on poistettava.

Tarkistus 255
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 12 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

12. 'satamapalvelusopimuksella' virallista ja oikeudellisesti sitovaa satamapalvelun

12. 'satamapalvelusopimuksella' virallista ja oikeudellisesti sitovaa satamapalvelun

tarjoajan ja toimivaltaisen viranomaisen välistä sopimusta, jossa kyseinen viranomainen nimittää satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamista koskevaa menettelyä noudattaen satamapalvelun tarjoajan tarjoamaan satamapalveluita;

tarjoajan ja toimivaltaisen viranomaisen välistä sopimusta, jossa kyseinen viranomainen nimittää satamapalvelujen tarjoajien lukumäärän rajoittamista koskevaa menettelyä noudattaen satamapalvelun tarjoajan tarjoamaan satamapalveluita, **tämän rajoittamatta olemassa olevia menettelyjä, joilla satamapalveluiden tarjoajat nimetään jäsenvaltioissa;**

Or. fr

Perustelu

Ehdotettu satamapalvelusopimuksen käsite ei vastaa joidenkin jäsenvaltioiden nykyistä käytäntöä.

Tarkistus 256 **Corien Wortmann-Kool**

Ehdotus asetukseksi **2 artikla – 1 kohta – 13 alakohta**

Komission teksti

13. 'satamapalvelujen tarjoajalla' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka tarjoaa tai haluaa tarjota **korvausta vastaan** yhden tai useamman 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun luokan satamapalveluja;

Tarkistus

13. 'satamapalvelujen tarjoajalla' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka tarjoaa tai haluaa tarjota yhden tai useamman 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun luokan satamapalveluja;

Or. en

Tarkistus 257 **Silvia-Adriana Țicău**

Ehdotus asetukseksi **2 artikla – 1 kohta – 13 alakohta**

Komission teksti

13. 'satamapalvelujen tarjoajalla' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka tarjoaa *tai haluaa tarjota* korvausta vastaan yhden tai useamman 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun luokan satamapalveluja;

Tarkistus

13. 'satamapalvelujen tarjoajalla' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka tarjoaa *säännellyssä kehyksessä* korvausta vastaan yhden tai useamman 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun luokan satamapalveluja;

Or. ro

Tarkistus 258

Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Ehdotus asetukseksi

2 artikla – 1 kohta – 13 alakohta

Komission teksti

13. 'satamapalvelujen tarjoajalla' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka tarjoaa tai haluaa tarjota korvausta vastaan yhden tai useamman **1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun** luokan satamapalveluja;

Tarkistus

13. 'satamapalvelujen tarjoajalla' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka tarjoaa tai haluaa tarjota korvausta vastaan yhden tai useamman luokan **taloudellisena toimintana järjestettyjä** satamapalveluja;

Or. nl

Perustelu

1 artiklan 2 kohtaan esitetyn tarkistuksen mukaisesti ehdotetaan, että jäsenvaltiot (tai muut toimivaltaiset viranomaiset tai saman hallinnointielimet, joille vastuu on siirretty) voisivat päättää, milloin satamapalvelu katsotaan taloudelliseksi toiminnaksi.

Tarkistus 259

Ivo Belet, Marianne Thyssen

Ehdotus asetukseksi

2 artikla – 1 kohta – 13 alakohta

Komission teksti

13. 'satamapalvelujen tarjoajalla'

Tarkistus

13. 'satamapalvelujen tarjoajalla'

luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka tarjoaa tai haluaa tarjota korvausta vastaan yhden tai useamman 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun luokan satamapalveluja;

luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka tarjoaa tai haluaa tarjota korvausta vastaan yhden tai useamman 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun luokan satamapalveluja, ***kun ne järjestetään taloudellisena toimintana***;

Or. nl

Tarkistus 260
Dominique Vlasto

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 16 alakohta

Komission teksti

16. 'merisatamalla' maa- ja vesialuetta, jolla on tehty sellaisia töitä ja joka on varustettu siten, että kyseisellä alueella voidaan pääasiallisesti ottaa vastaan aluksia, lastata ja purkaa ne, varastoida tavaroita, vastaanottaa ja toimittaa tavaroita sekä ottaa aluksiin matkustajia ja ***laskea matkustajia maihin***, sekä kaikkea muuta liikenteenharjoittajien satama-alueella tarvitsemää infrastruktuuria;

Tarkistus

16. 'merisatamalla' maa- ja vesialuetta, jolla on tehty sellaisia töitä ja joka on varustettu siten, että kyseisellä alueella voidaan pääasiallisesti ottaa vastaan aluksia, lastata ja purkaa ne, varastoida tavaroita, vastaanottaa ja toimittaa tavaroita sekä ottaa aluksiin ***ja laskea maihin*** matkustajia ja ***muuta henkilöitä***, sekä kaikkea muuta liikenteenharjoittajien satama-alueella tarvitsemää infrastruktuuria;

Or. fr

Perustelu

Aluksiin voi tulla ja niistä voi poistua muita henkilöitä kuin matkustajia. Lisäksi kohdan viimeinen osa mahdollistaa satamainfrastruktuuria koskevan ei-rajoittavan näkemyksen, joka voi esimerkiksi kattaa alusten korjaamisen edellyttämän infrastruktuurin.

Tarkistus 261
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 16 alakohta

Komission teksti

16. 'merisatamalla' maa- ja vesialuetta, jolla on tehty sellaisia töitä ja joka on varustettu siten, että kyseisellä alueella voidaan pääasiallisesti ottaa vastaan aluksia, lastata ja purkaa ne, varastoida tavaroita, vastaanottaa ja toimittaa tavaroita sekä ottaa aluksiin matkustajia ja laskea matkustajia maihin, sekä kaikkea muuta liikenteenharjoittajien satama-alueella tarvitsemaa infrastruktuuria;

Tarkistus

16. 'merisatamalla' **rajattua** maa- ja vesialuetta, jolla on tehty sellaisia töitä ja joka on varustettu siten, että kyseisellä alueella voidaan pääasiallisesti ottaa vastaan aluksia, lastata ja purkaa ne, varastoida tavaroita, vastaanottaa ja toimittaa tavaroita sekä ottaa aluksiin matkustajia ja laskea matkustajia maihin, sekä kaikkea muuta liikenteenharjoittajien satama-alueella tarvitsemaa infrastruktuuria;

Or. ro

Tarkistus 262
Carlo Fidanza

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 17 alakohta

Komission teksti

17. 'hinauksella' apua, jota hinaaja antaa vesiliikenteen aluksen ohjailua varten aluksen saattamiseksi satamaan tai poistamiseksi sieltä turvallisesti;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. it

Tarkistus 263
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 17 alakohta

Komission teksti

17. 'hinauksella' apua, jota hinaaja antaa vesiliikenteen aluksen ohjailua varten aluksen saattamiseksi satamaan tai poistamiseksi sieltä turvallisesti;

Tarkistus

Poistetaan.

Perustelu

Tarkistusta 18 vastaavasti (1 artiklan 2 kohdan h alakohdan poistaminen) myös tämä kohta on poistettava.

Tarkistus 264
Jutta Steinruck

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 18 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

18 a. 'alihankkijalla' sellaista luonnollista henkilöä tai oikeussubjektia, jolle on annettu tehtäväksi kaikkien aiemmin tehtyyn sopimukseen perustuvien velvoitteiden tai osan niistä täytäntöönpano;

Or. en

Tarkistus 265
Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 18 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

18 a. 'pääsy- ja suojainfraktuurilla' kaikkia perusrakenteita, jotka mahdollistavat pääsyn satama-alueelle maalta ja mereltä – mukaan luettuna tuloväyliin liittyvät rakenteen ja suojarakenteet –, maayhteyksiä, jotka mahdollistavat yleiset kuljetusmahdollisuudet sekä satamatoiminnoissa käytettävien välineiden tarvitsemaa infrastruktuuria.

Perustelu

Satamien infrastruktuurin edellyttää erityistä lähestymistapaa. Tarvitaan erityisesti entistä selvempää erilaisten satamainfrastruktuurien määritelmää.

Tarkistus 266

Phil Bennion

Ehdotus asetukseksi

2 artikla – 1 kohta – 18 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

18 a. 'yksityisesti omistetulla ja ylläpidetyllä satamalla' satamaa, jota ei omista eikä ylläpidä kansallinen viranomainen, alue, lääni tai kunta;

Or. en

Tarkistus 267

Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Ehdotus asetukseksi

2 artikla – 1 kohta – 18 b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

18 b. 'terminaaliin tai hankkeeseen liittyvällä infrastruktuurilla' satama-alueella olevaa rakennustekniikkaa, joka käsittää laivojen kiinnitykseen tarkoitetut laiturit, maan käyttöönottoa terminaalien rakentamista varten, ruoppausta laitureiden läheisyydessä sekä pääsyä terminaaleihin yleisistä julkisista kuljetuslaitteista satama-alueella 2 artiklan 1 kohdan 18 a alakohdan mukaisesti;

Or. en

Perustelu

Satamien infrastruktuurin edellyttää erityistä lähestymistapaa. Tarvitaan erityisesti entistä selvempää erilaisten satamainfrastruktuurien määritelmää.

Tarkistus 268

Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Ehdotus asetukseksi

2 artikla – 1 kohta – 18 c alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

18 c. 'sataman suprastruktuurilla' pinalaitteita, varastoja, verstaita, toimistorakennuksia, liikkuvia ja kiinteitä laitteita sekä tieto- ja automaatiojärjestelmiä, joita 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen satamapalveluiden suorittaminen edellyttää;

Or. en

Perustelu

Satamien infrastruktuurin edellyttää erityistä lähestymistapaa. Tarvitaan erityisesti entistä selvempää erilaisten satamainfrastruktuurien määritelmää.

Tarkistus 269

Jutta Steinruck

Ehdotus asetukseksi

-3 artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

-3 artikla

Alihankinta

1. Edellä 2 artiklan 13 kohdassa tarkoitettu satamapalvelun tarjoaja ei saa antaa palveluita alihankkijoille, paitsi jos satamapalvelun tarjoaja ei tilapäisesti

pysty tarjoamaan näitä palveluita pakottavan esteen vuoksi. Työtaistelutoimia ei katsota pakottavaksi esteeksi.

2. Alihankkijat eivät saa antaa satamapalveluita alihankkijoille.

3. Jos satamapalvelun tarjoaja käyttää yhtä tai useampaa alihankkijaa, sen on ilmoitettava sataman hallinnointielimelle asianomaisten alihankkijoiden nimi ja tehtävät.

4. Kun työnantaja on alihankkija, ja rajoittamatta takautumisoikeutta koskevien tai sosiaaliturvan alaan kuuluvien kansallisen lainsäädännön säännösten soveltamista, jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimeksisaajaa, jonka välitön alihankkija työnantaja on, voidaan pitää velvollisena maksamaan 1 kohdassa määritellyt maksut työnantajana olevan alihankkijan ohella tai tämän sijasta:

a) kaikki määrätyt sakot; sekä

b) kaikki maksamatta olevat maksut.

5. Kun palvelun tarjoaja on alihankkija, jäsenvaltioiden on varmistettava, että pääasiallista toimeksiantajaa ja alihankintaketjun mahdollisia muita alihankkijoita voidaan pitää velvollisina maksamaan 4 kohdassa tarkoitetut maksut työnantajana toimivan alihankkijan ohella tai tämän sijasta tai sen toimeksisaajan sijasta, jonka välitön alihankkija työnantaja on, jos he tiesivät, että työnantajana toimiva alihankkija piti palveluksessaan maassa laittomasti oleskelevia kolmansien maiden kansalaisia.

6. Jäsenvaltiot voivat säätää tiukempia vastuuvuorotteita kansallisessa lainsäädännössä.

7. Alihankkijoiden on voitava osoittaa hyvä maineensa, joka koskee sosiaalisten sekä työhön liittyvien oikeuksien

kunnioittamista sekä lakien ja sopimusten soveltamista terveyden ja turvallisuuden suojelemiseksi.

Or. en

Tarkistus 270
Peter van Dalen

Ehdotus asetukseksi
3 artikla

Komission teksti

Tarkistus

3 artikla

Poistetaan.

Palvelujen tarjoamisen vapaus

1. Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvaa vapautta tarjota palveluja merisatamissa sovelletaan unioniin sijoittautuneisiin satamapalvelujen tarjoajiin tässä luvussa säädetyin edellytyksin.

2. Satamapalvelujen tarjoajilla on oltava mahdollisuus käyttää olennaisia satamalaitteita siinä määrin kuin niiden toiminta sitä edellyttää.

Käyttömahdollisuuden ehtojen on oltava oikeudenmukaisia, kohtuullisia ja syrjimättömiä.

Or. nl

Tarkistus 271
Peter van Dalen

Ehdotus asetukseksi
4 artikla

Komission teksti

Tarkistus

4 artikla

Poistetaan.

Satamapalvelun tarjoamisen

vähimmäisvaatimukset

1. Sataman hallinnointielin voi edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien on noudatettava vähimmäisvaatimuksia asianomaisen satamapalvelun suorittamiseksi.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut vähimmäisvaatimukset voivat soveltuvien osin koskea ainoastaan seuraavia:

a) satamapalvelujen tarjoajan tai sen henkilöstön ammattipätevyys taikka satamapalvelun tarjoajan toimintoja tosiasiallisesti ja jatkuvasti hallinnoivien luonnollisten henkilöiden ammattipätevyys;

b) varusteet, jotka tarvitaan asiaankuuluvan satamapalvelun tarjoamiseksi tavanomaisissa ja turvallisissa oloissa, ja valmius pitää nämä varusteet asianmukaisella tasolla;

c) meriturvallisuutta tai sataman ja sen tuloväylien, laitteiden, varusteiden ja henkilöiden turvallisuutta ja turvatoimia koskevien vaatimusten noudattaminen;

d) paikallisten, kansallisten, unionin ja kansainvälisten ympäristövaatimusten noudattaminen.

3. Vähimmäisvaatimusten on oltava avoimia, syrjimättömiä ja puolueettomia ja niiden on oltava merkityksellisiä asianomaisen satamapalvelujen luokan ja luonteen kannalta.

4. Jos vähimmäisvaatimukseen kuuluu erityinen paikallistuntemus tai paikallisiin olosuhteisiin tutustuminen, sataman hallinnointielimen on varmistettava, että asiaankuuluvaa koulutusta on saatavilla avoimin ja syrjimättömin ehdoin, paitsi jos asianomainen jäsenvaltio varmistaa tällaisen koulutustarjonnan asianmukaisen saatavuuden.

5. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa sataman hallinnointielimen on julkaistava 2 kohdassa tarkoitettut

vähimmäisvaatimukset ja näitä vaatimuksia noudattaen tapahtuvaa satamapalvelujen tarjoamista koskevan oikeuden myöntämismenettely viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 2015 tai, jos vähimmäisvaatimusten soveltaminen aloitetaan mainitun päivän jälkeen, viimeistään kolme kuukautta ennen päivää, jona kyseisten vaatimusten soveltaminen aloitetaan. Satamapalvelujen tarjoajille on ilmoitettava etukäteen arviointiperusteisiin ja menettelyyn tehtävistä mahdollisista muutoksista.

Or. nl

Tarkistus 272
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Sataman hallinnointielin voi edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien on noudatettava vähimmäisvaatimuksia asianomaisen satamapalvelun suorittamiseksi.

Tarkistus

1. Sataman hallinnointielin ***tai toimivaltainen viranomainen*** voi edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien on noudatettava vähimmäisvaatimuksia asianomaisen satamapalvelun suorittamiseksi.

Or. fr

Perustelu

On asianmukaisempaa asettaa joitakin vaatimuksia kansallisella tasolla paikallisen tason asemesta, mikä koskee esimerkiksi ammattipätevyyksiä.

Tarkistus 273
Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Sataman hallinnointielin voi edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien on noudatettava vähimmäisvaatimuksia asianomaisen satamapalvelun suorittamiseksi.

Tarkistus

1. Sataman hallinnointielin voi edellyttää, että satamapalvelujen tarjoajien on noudatettava vähimmäisvaatimuksia asianomaisen satamapalvelun suorittamiseksi, **sanotun rajoittamatta mahdollisuutta asettaa julkiseen palveluun liittyviä velvoitteita 8 artiklan mukaisesti.**

Or. nl

Perustelu

Vaikka pääsyä satamapalveluiden markkinoille ei rajoitettaisikaan, voi olla tarpeen asettaa julkiseen palveluun liittyviä velvoitteita, jotta voidaan estää tiettyjä markkinoiden vääristymiseen johtavia tekijöitä (parhaiden toimintaedellytysten valinta, koordinaatio-ongelmat jne.).

Tarkistus 274
Dominique Vlasto

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Sataman **hallinnointielin voi edellyttää**, että satamapalvelujen tarjoajien on noudatettava vähimmäisvaatimuksia asianomaisen satamapalvelun suorittamiseksi.

Tarkistus

1. Sataman **hallinnointielimen on edellytettävä**, että satamapalvelujen tarjoajien on noudatettava vähimmäisvaatimuksia asianomaisen satamapalvelun suorittamiseksi.

Or. fr

Perustelu

Tämän säännöksen valinnaisuus ei ole asianmukaista, kun on kyse tekijöistä, joille määritetään vähimmäisvaatimuksia.

Tarkistus 275
Dominique Vlasto

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut vähimmäisvaatimukset **voivat soveltuvin osin koskea ainoastaan** seuraavia:

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut vähimmäisvaatimukset **koskevat** seuraavia:

Or. fr

Perustelu

Tämän säännöksen rajoittava luonne ei ole asianmukainen, kun on kyse tekijöistä, joille määritetään vähimmäisvaatimuksia.

Tarkistus 276
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut vähimmäisvaatimukset voivat soveltuvin osin koskea **ainoastaan** seuraavia:

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut vähimmäisvaatimukset voivat soveltuvin osin koskea **erityisesti** seuraavia:

Or. pl

Perustelu

Asetuksen olisi annettava sataman hallinnointielimille merkittävässä määrin vapautta palveluiden tarjoamista koskevien vähimmäisvaatimusten asettamisessa.

Tarkistus 277
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) **varusteet**, jotka tarvitaan asiaankuuluvan satamapalvelun tarjoamiseksi tavanomaisissa ja turvallisissa oloissa, ja valmius pitää nämä varusteet asianmukaisella tasolla;

Tarkistus

b) **sellaisten satamapalveluiden ja varusteiden varastointi-infrastruktuurien saanti**, jotka tarvitaan asiaankuuluvan satamapalvelun tarjoamiseksi tavanomaisissa ja turvallisissa oloissa, ja valmius pitää nämä varusteet asianmukaisella tasolla;

Or. ro

Tarkistus 278

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Ehdotus asetukseksi

4 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) varusteet, jotka tarvitaan asiaankuuluvan satamapalvelun tarjoamiseksi tavanomaisissa ja turvallisissa oloissa, ja valmius pitää nämä varusteet asianmukaisella tasolla;

Tarkistus

b) varusteet, jotka tarvitaan asiaankuuluvan satamapalvelun tarjoamiseksi **jatkuvasti kaikille satamaan mahdollisesti tuleville aluksille kaikilla laitureilla** tavanomaisissa ja turvallisissa oloissa, ja **tekninen ja teknillinen** valmius pitää nämä varusteet asianmukaisella tasolla;

Or. fr

Perustelu

Joidenkin satamapalveluiden on täytettävä universaaliuden ja jatkuvuuden vaatimus etenkin, kun niihin liittyy julkiseen palveluun liittyvien tehtävien suorittaminen.

Tarkistus 279

Georges Bach

Ehdotus asetukseksi

4 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) meriturvallisuutta tai sataman ja sen tuloväylien, laitteiden, varusteiden ja henkilöiden turvallisuutta ja turvatoimia koskevien vaatimusten noudattaminen;

Tarkistus

c) meriturvallisuutta tai sataman ja sen tuloväylien, laitteiden, varusteiden, **työntekijöiden** ja henkilöiden turvallisuutta ja turvatoimia koskevien vaatimusten noudattaminen;

Or. en

Tarkistus 280
Corien Wortmann-Kool

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) meriturvallisuutta tai sataman ja sen tuloväylien, laitteiden, varusteiden ja henkilöiden turvallisuutta ja turvatoimia koskevien vaatimusten noudattaminen;

Tarkistus

c) meriturvallisuutta tai sataman ja sen tuloväylien, laitteiden, varusteiden ja henkilöiden turvallisuutta ja turvatoimia, **palvelun saatavuutta sekä meriteknisten palveluiden välistä yhteistyötä** koskevien vaatimusten noudattaminen;

Or. en

Tarkistus 281
Carlo Fidanza, Antonio Cancian

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) meriturvallisuutta tai sataman ja sen tuloväylien, laitteiden, varusteiden ja henkilöiden turvallisuutta ja turvatoimia koskevien vaatimusten noudattaminen;

Tarkistus

c) meriturvallisuutta tai sataman ja sen tuloväylien, laitteiden, varusteiden ja henkilöiden turvallisuutta ja turvatoimia **sekä palvelun saatavuutta** koskevien vaatimusten noudattaminen;

Or. en

Tarkistus 282
Jean-Pierre Audy

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) paikallisten, kansallisten, unionin ja kansainvälisten ympäristövaatimusten noudattaminen.

Tarkistus

d) paikallisten, kansallisten, unionin ja kansainvälisten *sosiaalisten vaatimusten ja* ympäristövaatimusten noudattaminen.

Or. fr

Perustelu

Sosiaalista polkumyyntiä olisi vältettävä.

Tarkistus 283
Georgios Koumoutsakos

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

d a) sosiaali- ja työlainsäädännön noudattaminen;

Or. en

Tarkistus 284
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

d a) hakijan maine, joka liittyy sosiaalisten ja työhön liittyvien oikeuksien kunnioittamiseen, mukaan lukien

olemassa olevat työehtosopimukset ja työterveyttä ja -turvallisuutta koskeva lainsäädäntö;

Or. fr

Tarkistus 285
Sabine Wils

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

d a) sosiaalisten ja työtä koskevien normien noudattaminen mukaan lukien terveydensuojelua ja onnettomuuksien estämistä koskevat säännökset;

Or. de

Perustelu

Lisäys tarvitaan, koska on välttämätöntä, että asetuksessa säädetään Euroopan merisatamien työntekijöiden työoloista.

Tarkistus 286
Brian Simpson

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

d a) satamapalvelun tarjoajan hyvä maine liittyen työntekijöiden terveyttä ja turvallisuutta suojelevien sosiaalisten normien noudattamiseen sekä työntekijöiden työhön liittyvien oikeuksien kunnioittamiseen;

Or. en

Perustelu

Ammattipätevyyden, välineiden, meriturvallisuuden ja ympäristökysymysten ohella palveluntarjoajan valinnassa on tärkeällä sijalla myös sosiaalisten normien noudattamiseen liittyvä hyvämaineisuus.

Tarkistus 287
Corien Wortmann-Kool

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

d a) saatavuutta koskevat vaatimukset;

Or. en

Tarkistus 288
Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – d a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

d a) hakijan hyvä maine, joka koskee sosiaalisten sekä työhön liittyvien oikeuksien kunnioittamista sekä lakien ja sopimuksen soveltamista terveyden ja turvallisuuden suojelemiseksi.

Or. en

Tarkistus 289
Georges Bach

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. työ- ja sosiaalilainsäädännön noudattaminen sekä lakien ja sopimuksen soveltaminen terveyden ja turvallisuuden suojelemiseksi.

Or. en

Tarkistus 290
Mara Bizzotto

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Euroopan laajuisiin liikenneverkkoihin kuuluvan sataman hallinnointielin voi osallistua maayhteyksien kehittämiseen markkinoille tekemällä omia investointeja töihin ja/tai infrastruktuuriin.

Or. it

Tarkistus 291
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Jos vähimmäisvaatimukseen kuuluu erityinen paikallistuntemus tai paikallisiin olosuhteisiin tutustuminen, sataman hallinnointielimen on varmistettava, että asiaankuuluvaa koulutusta on saatavilla avoimin ja syrjimättömin ehdoin, paitsi jos asianomainen jäsenvaltio varmistaa tällaisen koulutustarjonnan asianmukaisen saatavuuden.

Poistetaan.

Perustelu

On itsestään selvää, että tällaisten ehtojen täyttyminen on varmistettava tarjottaessa satamapalvelua, joka liittyy läheisesti turvallisuuteen ja meriturvallisuuteen.

Tarkistus 292
Jean-Pierre Audy

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Jos vähimmäisvaatimukseen kuuluu erityinen paikallistuntemus tai paikallisiin olosuhteisiin tutustuminen, sataman hallinnointielimen on varmistettava, että asiaankuuluvaa koulutusta on saatavilla avoimin ja syrjimättömin ehdoin, paitsi jos asianomainen jäsenvaltio varmistaa tällaisen koulutustarjonnan asianmukaisen saatavuuden.

Poistetaan.

Perustelu

Ei ole sataman hallinnointielimen tehtävä varmistaa, että palveluntarjoajien saatavissa on asianmukainen koulutus avoimin ja syrjimättömin ehdoin.

Tarkistus 293
Ślawomir Nitras, Artur Zasada

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Jos vähimmäisvaatimukseen kuuluu erityinen paikallistuntemus tai paikallisiin olosuhteisiin tutustuminen, sataman

4. Jos vähimmäisvaatimukseen kuuluu erityinen paikallistuntemus tai paikallisiin olosuhteisiin tutustuminen, sataman

hallinnointielimen on varmistettava, että asiaankuuluvaa koulutusta on saatavilla avoimin ja syrjimättömin ehdoin, paitsi jos asianomainen jäsenvaltio varmistaa tällaisen koulutustarjonnan asianmukaisen saatavuuden.

hallinnointielin voi varmistaa, että asiaankuuluvaa koulutusta on saatavilla avoimin ja syrjimättömin ehdoin, paitsi jos asianomainen jäsenvaltio varmistaa tällaisen koulutustarjonnan asianmukaisen saatavuuden.

Or. pl

Tarkistus 294
Philip Bradbourn

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa sataman hallinnointielimen on julkaistava 2 kohdassa tarkoitetut vähimmäisvaatimukset ja näitä vaatimuksia noudattaen tapahtuvaa satamapalvelujen tarjoamista koskevan oikeuden myöntämismenettely viimeistään 1 päivänä heinäkuuta **2015** tai, jos vähimmäisvaatimusten soveltaminen aloitetaan mainitun päivän jälkeen, viimeistään kolme kuukautta ennen päivää, jona kyseisten vaatimusten soveltaminen aloitetaan. Satamapalvelujen tarjoajille on ilmoitettava etukäteen arviointiperusteisiin ja menettelyyn tehtävistä mahdollisista muutoksista.

Tarkistus

5. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa sataman hallinnointielimen on julkaistava 2 kohdassa tarkoitetut vähimmäisvaatimukset ja näitä vaatimuksia noudattaen tapahtuvaa satamapalvelujen tarjoamista koskevan oikeuden myöntämismenettely viimeistään 1 päivänä heinäkuuta **2018** tai, jos vähimmäisvaatimusten soveltaminen aloitetaan mainitun päivän jälkeen, viimeistään kolme kuukautta ennen päivää, jona kyseisten vaatimusten soveltaminen aloitetaan. Satamapalvelujen tarjoajille on ilmoitettava etukäteen arviointiperusteisiin ja menettelyyn tehtävistä mahdollisista muutoksista.

Or. en

Tarkistus 295
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa

Tarkistus

5. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa

tapauksissa sataman hallinnointielimen on julkaistava 2 kohdassa tarkoitetut vähimmäisvaatimukset ja näitä vaatimuksia noudattaen tapahtuvaa satamapalvelujen tarjoamista koskevan oikeuden myöntämismenettely viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 2015 tai, jos vähimmäisvaatimusten soveltaminen aloitetaan mainitun päivän jälkeen, viimeistään **kolme** kuukautta ennen päivää, jona kyseisten vaatimusten soveltaminen aloitetaan. Satamapalvelujen tarjoajille on ilmoitettava etukäteen arviointiperusteisiin ja menettelyyn tehtävistä mahdollisista muutoksista.

tapauksissa sataman hallinnointielimen on julkaistava 2 kohdassa tarkoitetut vähimmäisvaatimukset ja näitä vaatimuksia noudattaen tapahtuvaa satamapalvelujen tarjoamista koskevan oikeuden myöntämismenettely viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 2015 tai, jos vähimmäisvaatimusten soveltaminen aloitetaan mainitun päivän jälkeen, viimeistään **kuusi** kuukautta ennen päivää, jona kyseisten vaatimusten soveltaminen aloitetaan. Satamapalvelujen tarjoajille on ilmoitettava etukäteen arviointiperusteisiin ja menettelyyn tehtävistä mahdollisista muutoksista.

Or. ro

Tarkistus 296 **Georgios Koumoutsakos**

Ehdotus asetukseksi **4 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

5. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa sataman hallinnointielimen on julkaistava 2 kohdassa tarkoitetut vähimmäisvaatimukset ja näitä vaatimuksia noudattaen tapahtuvaa satamapalvelujen tarjoamista koskevan oikeuden myöntämismenettely viimeistään **1 päivänä heinäkuuta 2015** tai, jos vähimmäisvaatimusten soveltaminen aloitetaan mainitun päivän jälkeen, viimeistään kolme kuukautta ennen päivää, jona kyseisten vaatimusten soveltaminen aloitetaan. Satamapalvelujen tarjoajille on ilmoitettava etukäteen arviointiperusteisiin ja menettelyyn tehtävistä mahdollisista muutoksista.

Tarkistus

5. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa sataman hallinnointielimen on julkaistava 2 kohdassa tarkoitetut vähimmäisvaatimukset ja näitä vaatimuksia noudattaen tapahtuvaa satamapalvelujen tarjoamista koskevan oikeuden myöntämismenettely viimeistään **kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta** tai, jos vähimmäisvaatimusten soveltaminen aloitetaan mainitun päivän jälkeen, viimeistään kolme kuukautta ennen päivää, jona kyseisten vaatimusten soveltaminen aloitetaan. Satamapalvelujen tarjoajille on ilmoitettava etukäteen arviointiperusteisiin ja menettelyyn tehtävistä mahdollisista muutoksista.

Or. en

Tarkistus 297
Peter van Dalen

Ehdotus asetukseksi
5 artikla

Komission teksti

5 artikla

***Menettely vähimmäisvaatimusten
noudattamisen varmistamiseksi***

***1. Sataman hallinnointielimen on
kohdeltava satamapalvelujen tarjoajia
tasapuolisesti ja sen on toimittava
avoimesti.***

***2. Sataman hallinnointielimen on
myönnettävä tai evättävä oikeus tarjota
satamapalvelujen 4 artiklan mukaisesti
vahvistettujen vähimmäisvaatimusten
perusteella kuukauden kuluessa tällaisen
oikeuden myöntämistä koskevan pyynnön
vastaanottamisesta. Mahdolliset
epäämiset on perusteltava
asianmukaisesti puolueettomin, avoimin,
syrjimättömin ja oikeasuhteisin perustein.***

***3. Edellä 2 kohdan mukaisesti tehdyn
päätöksen keston rajoittamista voidaan
perustella ainoastaan asianomaisen
satamapalvelun tyypillä ja luonteella.***

Tarkistus

Poistetaan.

Or. nl

Tarkistus 298
Karim Zéribi

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Sataman hallinnointielimen on myönnettävä tai evättävä oikeus tarjota satamapalvelujen 4 artiklan mukaisesti vahvistettujen vähimmäisvaatimusten perusteella kuukauden kuluessa tällaisen

Tarkistus

2. Sataman hallinnointielimen on myönnettävä tai evättävä oikeus tarjota satamapalvelujen 4 artiklan mukaisesti vahvistettujen vähimmäisvaatimusten perusteella ***kohtuullisen ajan ja joka***

oikeuden myöntämistä koskevan pyynnön vastaanottamisesta. Mahdolliset epäämiset on perusteltava asianmukaisesti puolueettomin, avoimin, syrjimättömin ja oikeasuhteisin perustein.

tapauksessa viimeistään kuuden kuukauden kuluessa tällaisen oikeuden myöntämistä koskevan pyynnön vastaanottamisesta. Mahdolliset epäämiset on perusteltava asianmukaisesti puolueettomin, avoimin, syrjimättömin ja oikeasuhteisin perustein.

Or. fr

Perustelu

Satamille olisi annettava enemmän liikkumavaraa liittyen palveluntarjoamisen käsittelyn edellyttämään aikaan. Tämä ei saa kuitenkaan vaikuttaa sataman tarjoaman palvelun yleiseen laatuun.

Tarkistus 299 **Philippe De Backer**

Ehdotus asetukseksi **5 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

2. Sataman hallinnointielimen on myönnettävä tai evättävä oikeus tarjota satamapalvelujen 4 artiklan mukaisesti vahvistettujen vähimmäisvaatimusten perusteella kuukauden kuluessa tällaisen oikeuden myöntämistä koskevan pyynnön vastaanottamisesta. Mahdolliset epäämiset on perusteltava asianmukaisesti puolueettomin, avoimin, syrjimättömin ja oikeasuhteisin perustein.

Tarkistus

2. Sataman hallinnointielimen on myönnettävä tai evättävä oikeus tarjota satamapalvelujen 4 artiklan mukaisesti vahvistettujen vähimmäisvaatimusten perusteella **kahden** kuukauden kuluessa tällaisen oikeuden myöntämistä koskevan pyynnön vastaanottamisesta. Mahdolliset epäämiset on perusteltava asianmukaisesti puolueettomin, avoimin, syrjimättömin ja oikeasuhteisin perustein.

Or. en

Perustelu

Jotta voidaan ottaa huomioon eri satamien päätöksentekomenettely, hallinnointielimille on annettava riittävästi aikaa päätöksentekoa varten.